



#### **RAPPORT ANNUEL 2017**

Centre Hospitalier Emile Mayrisch B.P. 436 L-4005 Esch-sur-Alzette **Web** www.chem.lu

#### **PHOTOGRAPHES**

Lex Kleren, Carmen Leardini, Roberto Santoprete, Luc Wies, CHEM.

#### IMPRESSION

#### Imprimerie Centrale

15, rue du Commerce L-1351 Luxembourg Tirage 500 exemplaires

#### DESIGN

#### **MOSKITØ**

#### Moskito S.A.

20, rue des Sangliers L-7344 Steinsel **Web** www.moskito.lu

## SOMMAIRE

Le mot du Directeur Général Le mot du Président

#### 1

#### INTRODUCTION

- 12 Le CHEM en bref13 La Mission du CHEM
- 14 Les Corporate Goals du CHEM
- 15 Les Valeurs du CHEM
- **18** Les Chiffres clés du CHEM
- **20** Rétrospective 2017

#### 2

#### **LE CHEM EN 2017**

#### LES ACTIVITÉS CLINIQUES

- **26** La Clinique du dos
- 28 La Clinique du vertige
- 31 Le Dépistage et la prise en charge du cancer
- 34 La Traumatologie
- 37 Les Urgences
- **40** L'Oxygénothérapie hyperbare
- 42 Le Comité scientifique de recherche clinique
- **44** Les Collaborations de recherche
- 48 Le CHEM, hôpital académique

#### LA QUALITÉ, LA SÉCURITÉ ET L'HYGIÈNE AU CHEM

- **52** L'Amélioration continue
- **54** La Sécurité des patients
  - > La Protection des données à caractère personnel
  - > L'Identitovigilance
  - > La Sécurité médicamenteuse
  - > L'Hygiène des mains
- **58** La Gestion des antibiotiques

#### LES TRANSFORMATIONS AU CHEM

**62** Les Transformations au CHFM

#### LES RESSOURCES HUMAINES

- 67 Les Médecins au CHEM
- **72** La Mission des Ressources Humaines
- 74 Le Projet agressions au travail
- **76** La Formation continue
- **78** #Zesummen: L'importance du vivre-ensemble
- 80 Le Capital humain en chiffres

#### **LES PARTENARIATS**

- **86** Les nouvelles Conventions et Coopérations
- **88** Liste des Partenaires

#### LES ACTIVITÉS DE SUPPORT

- **92** Le Département informatique
- **94** La Communication

#### 3

#### **LES PROJETS EN COURS**

- 98 Le Südspidol
- **104** Les autres Projets
  - > Le Projet Dop@min
    - > Le Projet organisation des soins
    - > Le Projet L-Quanum
    - > La Création et certification d'un Centre vasculaire
    - > L'Amélioration de l'efficacité et de la compétitivité en radiologie
    - > L'Accréditation ISO 15189 du laboratoire
    - > Le Dossier de soins informatisé
    - > L'Enregistrement des infections des plaies postopératoires
    - > L'Implémentation de la nouvelle organisation en vue d'une gestion des processus



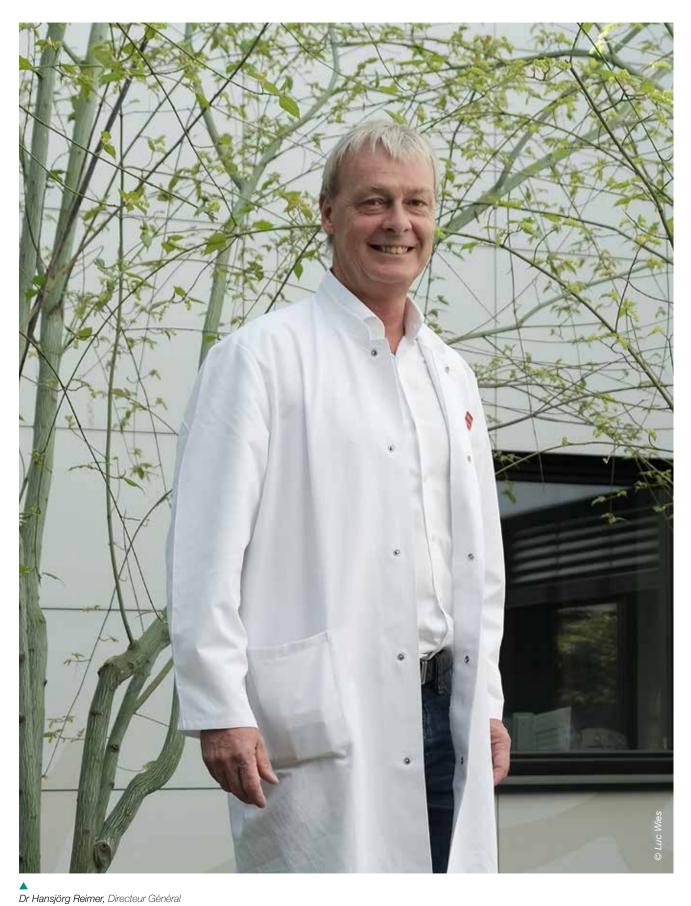
#### LES DONNÉES FINANCIÈRES

**110** Les Données financières

5

#### LA STRUCTURE D'ADMINISTRATION ET DE GESTION EN 2017

- **116** Le Conseil d'administration
- **117** La Direction
- **118** Les Comités permanents
- **120** L'Organigramme



## LE MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Chère Lectrice, Cher Lecteur,

n tant que nouveau directeur du CHEM, j'ai le grand plaisir de vous présenter le présent rapport annuel. Avant d'aborder l'année 2017, je tiens à remercier mon prédécesseur, le Dr Michel Nathan. Au cours de sa carrière de 35 ans, il s'est investi au sein de notre hôpital avec engagement, avec énergie et avec une vision orientée vers l'avenir. Il a largement contribué à mettre sur rails le Südspidol et à renforcer l'esprit qualité dans notre établissement. Je me réjouis de poursuivre le chemin entamé avec une équipe bien rodée, mettant le patient au centre des préoccupations.

En 2017, nous avons continué, dans la lignée des années pré-

cédentes, à nous mobiliser afin de mettre en place un service de santé global adapté au sud du pays grâce au Südspidol. Grâce au dévouement sans faille, aux apports créatifs et aux compétences de notre personnel et de nos médecins, nous nous sommes rapprochés d'un grand pas de notre Südspidol. Que notre établissement soit le premier au Luxembourg auquel ait

été décerné le Design & Health International Academy Award dans la catégorie Future Healthy Built Environment Project apporte la preuve que notre projet est compétitif sur le plan international. Cette distinction a non seulement été attribuée afin de saluer le caractère novateur de notre concept global, mais également et surtout l'excellente coopération transfrontalière, qui fait déjà référence dans le système de santé luxembourgeois.

Comme chaque année, notre rapport annuel propose un large aperçu de nos activités, de nos projets et de nos résultats. L'année

2017 fut marquée par toute une série d'avancées concernant l'innovation médicale, mais aussi par l'amélioration continue et le développement de synergies existantes. L'un des piliers les plus marquants est sans aucun doute le projet Dop@min, que nous avons lancé à la fin de l'année en collaboration avec le Centre Hospitalier de Luxembourg. Le fait que deux hôpitaux collaborent au niveau de la numérisation constitue une première nationale, ce qui nous a permis de dynamiser, en tant qu'élément moteur, le développement en la matière. Des équipes de deux établissements vont, au cours des quatre prochaines années, fusionner leurs

compétences et leur expertise en faveur d'une prise en charge optimale, le tout dans une démarche d'innovation et de progrès. L'ouverture de notre Clinique du Vertige, la recertification de notre service de traumatologie et l'inauguration de la «Fast Track unit » au sein des urgences sont d'autres étapes clés que nous avons franchies.

Ce rapport met également l'accent sur la

«L'un des piliers les plus marquants est sans aucun doute le projet Dop@min.»

nouvelle organisation du CHEM, qui, dans un souci d'amélioration, a été entièrement repensée de manière transversale et orientée processus, avec l'objectif de recentrer les principaux acteurs agissant autour du patient. Bref, ce rapport montre une nouvelle fois que le CHEM, en tant que Spidol vun de Leit fir d'Leit, n'arrête pas d'évoluer. Je profite de l'occasion pour remercier tous nos partenaires, les membres de notre personnel, ainsi que tous ceux qui nous ont accompagnés sur le chemin emprunté. Nous nous réjouissons à l'avance d'aborder les prochaines étapes.



Georges Mischo, Président du Conseil d'administration

## LE MOT DU PRÉSIDENT

Chère Lectrice, Cher Lecteur,

e rapport d'activités témoigne une fois encore de la qualité du travail mené au sein du CHEM. Il offre à mes yeux un aperçu éloquent d'un hôpital dynamique, tourné vers l'avenir, dont les collaboratrices et collaborateurs s'engagent jour et nuit selon le principe «Vun de Leit fir d'Leit». Grâce à notre combinaison entre technologie de pointe et médecine innovante, couplée à une prise en charge individuelle et à un environnement moderne, nous avons pu garantir des soins de qualité optimale à plus de 140.000 patientes et patients au total en 2017. Cette année encore nos équipes – de la direction jusqu'au personnel de cuisine et d'entretien en passant par le corps médical et le personnel soignant – ont

veillé à placer le patient et ses besoins au cœur de leur travail et à ce qu'il se sente entre de bonnes mains. Toutes et tous méritent pour cela notre plus profonde reconnaissance.

En tant que président du Conseil d'administration du CHEM et bourgmestre de la Ville d'Esch, j'ai à cœur d'assurer aux Eschoises et aux Eschois ainsi qu'à toute la région du sud des soins de santé de qualité optimale. Le futur Südspidol offre dans ce contexte une perspective promet-

teuse et tournée vers l'avenir, tant du point de vue médical que sur le plan scientifique et socioéconomique. Dès aujourd'hui, le futur hôpital se présente comme un moteur dynamique et une référence du progrès médical au plus haut niveau.

Les nouveaux partenariats, mises en réseau et synergies constituent l'un des aspects clés de notre travail, en particulier dans le contexte de l'implantation du nouvel hôpital au cœur du centre de recherche qu'est Belval. La collaboration avec le Centre hospitalier universitaire de la Sarre, engagée dès 2016, revêt en ce sens une importance particulière. Début 2017, la première promotion d'étudiantes et étudiants en médecine ont achevé leur année de stage au CHEM et nous avons par ailleurs pu recruter de jeunes médecins spécialistes durant l'année. Les réseaux ont été renforcés, de nouveaux partenariats ont été conclus. Notre coopération avec le Centre Hospitalier de Luxembourg dans le cadre du dévelop-

pement d'un dossier patients informatisé commun «Dop@min» constitue une référence à l'échelle nationale en matière d'innovation orientée vers les patients. Nous avons aussi consolidé notre collaboration dans d'autres domaines, sans jamais perdre de vue notre objectif d'offrir aux patientes et patients d'aujourd'hui, de demain et d'après-demain la meilleure prise en charge possible. Je souhaiterais profiter de cette occasion pour remercier chaleureusement toutes celles et tous ceux qui s'engagent jour après jour, 24 heures sur

24, avec humanité et empathie. Je remercie également du fond du cœur l'ensemble de nos patientes et patients pour la confiance qu'ils nous témoignent. Cette année encore, nous mettrons tout en œuvre pour offrir des soins de santé de qualité optimale au plus haut niveau.

« Dès aujourd'hui, le futur hôpital se présente comme un moteur dynamique et une référence du progrès médical au plus haut niveau. »





### LE CHEM EN BREF

E Spidol vun de Leit fir d'Leit

Né de la fusion entre l'Hôpital de la ville d'Esch, l'Hôpital Princesse Marie-Astrid de Niederkorn et l'Hôpital de la ville de Dudelange, le Centre Hospitalier Emile Mayrisch est aujourd'hui non seulement le plus grand hôpital du sud du Luxembourg, mais aussi et surtout un établissement aux valeurs humaines, proche des citoyens.







vec ses 37 spécialités médicales, le CHEM propose une plateforme technique dotée d'équipements de diagnostic et de traitement à la pointe de la technologie, ainsi qu'une équipe compétente qui assure une prise en charge interdisciplinaire 24h/24, tous les jours de l'année. 1.861 collaborateurs et 262 médecins se mobilisent sur les trois sites d'Esch-sur-Alzette, de Niederkorn et de Dudelange pour soigner plus de 141.000 patients par an.

L'hôpital a choisi de mettre l'accent sur une médecine de pointe et une prise en charge interdisciplinaire respectant pleinement la dignité et l'individualité du patient. Soucieux de garantir le meilleur traitement possible, le CHEM suit de près l'évolution de la médecine, des technologies et de la recherche et accorde une place essentielle à la formation de son personnel.

#### Un hôpital axé sur l'amélioration continue

La qualité de service constituant un pilier de sa culture d'entreprise, le CHEM s'est engagé dans une démarche d'amélioration constante de la qualité. Ce processus, devenu un véritable objectif institutionnel, crée une dynamique de progrès permanent au sein de l'ensemble des équipes. Afin de concentrer davantage sa recherche de qualité et de sécurité sur son « cœur de métier, la prise en charge des patients », le CHEM a choisi d'introduire en 2013 le système de garantie de la qualité de la Joint Commission International (JCI).

En tant qu'entreprise socialement responsable et financièrement stable, le CHEM s'engage dans une démarche de développement durable et de respect de l'environnement, tout en favorisant une communication transparente avec la population locale et transfrontalière. Fidèle à son crédo « E staarke Partner », le CHEM attache une grande importance au développement proactif d'un tissu très dense de réseaux, de synergies et de partenariats à valeur ajoutée.

L'un des grands projets actuels du CHEM est la construction du «Südspidol», un hôpital novateur tourné vers l'avenir et intégrant un concept de médecine globale pour la population de la région sud. Lancé en 2014 à l'échelle européenne, le concours d'architectes a été remporté en 2015 par le projet avant-gardiste du bureau d'architecte autrichien Albert Wimmer ZT-GMBH. En 2017 ce projet a reçu le Design & Health International Academy Award, un prestigieux prix de renommée mondiale.

## LA MISSION DU CHEM

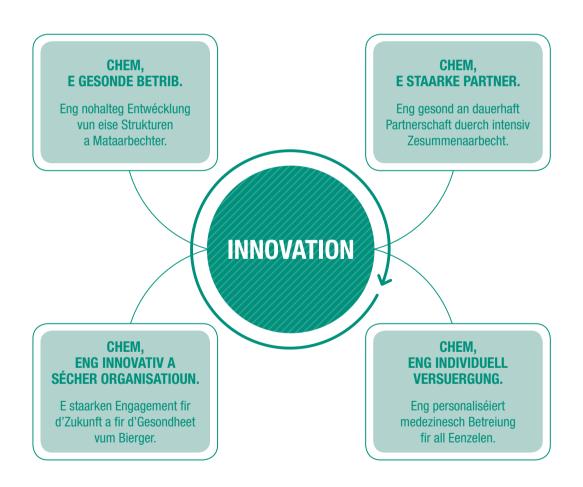
Le plan hospitalier de 2009 classe le CHEM dans la catégorie « Centre hospitalier régional ».



e CHEM est né de la volonté stratégique de répondre aux besoins de la région sud en matière de santé en s'appuyant sur des compétences spécialisées et une démarche de proximité, tout en développant des filières de soins en collaboration avec les établissements de la région et les réseaux de soins à domicile. Son projet médical repose sur le développement de nouvelles structures d'hospitalisation et de prise en charge médico-chirurgicale, ainsi que sur une synergie de compétences permettant d'offrir un traitement optimal aux patients sur les sites d'Eschsur-Alzette, de Dudelange et de Niederkorn. En tant qu'hôpital régional, le CHEM offre à la population des soins préventifs, curatifs et palliatifs, ainsi qu'un service d'urgences fonctionnant 24h/24.

## LES CORPORATE GOALS DU CHEM

Les guatre Corporate Goals du CHEM définissent les champs d'action stratégiques de l'hôpital.



#### Le CHEM, une entreprise saine.

Un développement durable de nos structures et de notre personnel.

#### Le CHEM, une organisation innovante et sûre.

Un engagement actif pour l'avenir et la santé des citoyens.

#### Le CHEM, un partenaire fort.

Un partenariat sain et durable grâce à une collaboration étroite.

#### Le CHEM, des soins individuels.

Une prise en charge médicale personnalisée pour chaque patient.

## LES VALEURS DU CHEM

La philosophie du CHEM se base sur une charte de valeurs.

La culture d'entreprise du CHEM se base sur des principes clairement définis dans une charte qui repose sur trois piliers:







### RESPONSABILITÉ RESPECT COMPÉTENCE



#### **RESPONSABILITÉ**

#### **ENVERS NOS PATIENTS**

- > Nous visons l'amélioration de la prise en charge à travers une gestion permanente de la qualité.
- > Nous disposons d'un environnement garantissant un haut niveau de sécurité tout au long de la prise en charge.
- > Nous assumons et gérons les erreurs en toute transparence.
- > Nous prenons les intérêts du patient au sérieux au moyen d'une gestion des plaintes accessible et constructive.

#### **ENVERS NOTRE PERSONNEL**

- > Nous nous engageons pour développer un leadership transparent et exemplaire. Nous maintenons la pérennité de l'entreprise par un management social et économique responsable.
- Nous offrons à notre personnel un environnement de travail stable et humain, avec des possibilités de développement professionnel.
- > Nous promouvons un esprit autocritique en étant conscients des limites de nos compétences.
- > Nous entretenons le dialogue social avec les instances représentatives du personnel.

#### **ENVERS NOS PARTENAIRES ET LA SOCIÉTÉ**

- > Nous agissons dans l'esprit de développement durable et de respect de l'environnement.
- > Nous gérons en bon père de famille les fonds publics et les ressources qui nous sont alloués.
- > Nous informons les populations locale et transfrontalière de notre apport en matière de santé publique et dialoguons avec elles
- > Nous participons à l'intégration ou au maintien dans la vie active des travailleurs handicapés, des travailleurs reclassés ou des bénéficiaires de mesures d'emploi.

#### RESPECT

#### **ENVERS NOS PATIENTS**

- > Nous respectons l'individualité et la dignité du patient.
- > Nous nous engageons à subvenir au mieux aux besoins physiques, moraux, spirituels et culturels du patient.
- > Nous faisons preuve d'empathie envers la situation particulière du patient.
- > Nous veillons à soulager au mieux les souffrances et douleurs du patient.

#### **ENVERS NOTRE PERSONNEL**

- > Nous promouvons un esprit de travail caractérisé par l'estime, la collégialité et la politesse entre chaque membre du personnel.
- > La prise de décision se fait de manière transparente.
- > Nous veillons au respect de nos règles d'organisation internes.
- > La conciliation de la vie professionnelle et de la vie familiale reste un élément clé dans notre politique de gestion du personnel.
- > Nous favorisons une communication ouverte et honnête et une gestion transparente des conflits.

#### **ENVERS NOS PARTENAIRES ET LA SOCIÉTÉ**

- > Nous respectons nos engagements ainsi que les règles éthiques et légales.
- > Nous respectons les différentes croyances et tendances sociétales.
- > Nous avons de l'estime pour le travail réalisé par nos bénévoles.

#### **COMPÉTENCE**

#### **ENVERS NOS PATIENTS**

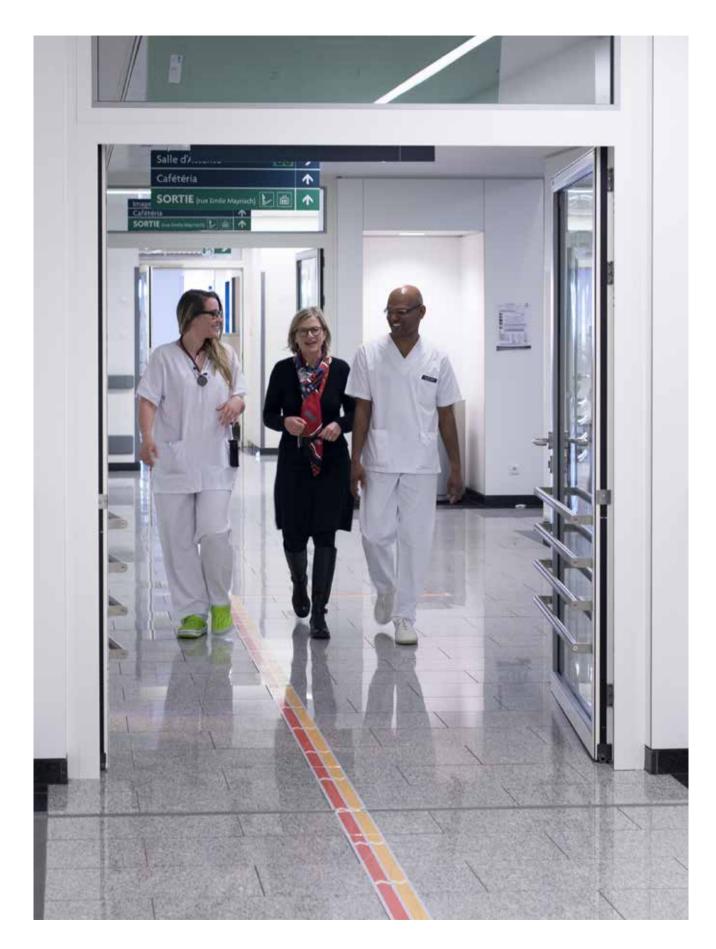
- Nous disposons d'un personnel compétent répondant à un niveau élevé de savoir-faire et de savoir-être.
- > Nous offrons une prise en charge interdisciplinaire.
- > Nous disposons d'une plateforme technique dotée d'équipements de diagnostic et de traitement des plus performants.
- > Nous nous engageons pour l'amélioration continue de nos processus de prise en charge.

#### **ENVERS NOTRE PERSONNEL**

- > Nous maintenons et développons notre savoir-faire via la formation professionnelle.
- > Nous soutenons les formations individuelles volontaires permettant à l'hôpital de progresser.
- > Nous stimulons l'innovation de notre personnel pour progresser.
- > Nous soignons l'intégration et le développement des nouveaux membres du personnel.

#### **ENVERS NOS PARTENAIRES ET LA SOCIÉTÉ**

- > Nous cherchons des alliances créatrices de plus-value pour nos patients et notre personnel.
- > Nous promouvons activement la recherche et le développement et participons à différents projets.
- > Nous offrons un terrain de stage aux futurs professionnels de la santé, aux étudiants en médecine et aux médecins en formation.



#### RAPPORT ANNUEL

## LES CHIFFRES CLÉS DU CHEM

Aperçu des chiffres clés de l'année 2017



NOMBRE DE SALARIÉS

1.861

au 31.12.2017



262 médecins



78% de femmes



22% d'hommes



26
nationalités



.....

232.100.000 budget global





176.000 journées d'hospitalisation

.....



.....

1.910.000
analyses de laboratoire



6.050 séances de chimiothérapie



642

.....



79.500 passages aux urgences



......

16.500 interventions chirurgicales



14.000



141.000 patients suivis au CHEM



331.000 consultations et actes ambulants



1.060 accouchements

......



18.500



.....

38.800 admissions hospitalisées

.....



210.500 actes d'imagerie

.....

......



73.000 séances de physiothérapie



16.004.000 consommation électrique en kwH

# RÉTROSPECTIVE 2017

Première Journée Parkinson en collaboration avec le NCER-PD



#### **JANVIER**

- > Le 25 janvier, 88 participants aux cours de luxembourgeois et aux formations de premiers secours ont reçu leurs diplômes au Centre Hospitalier Emile Mayrisch. La ministre de la Santé Lydia Mutsch a salué le travail de précurseur du CHEM en matière de politique linguistique et l'engagement de longue date de l'hôpital dans un travail d'amélioration continue de la qualité. Ces deux formations s'inscrivent dans la démarche de qualité mise en place par le CHEM afin de garantir aux patients une prise en charge optimale et d'offrir au personnel un environnement de travail agréable, sûr et inclusif.
- À l'occasion du traditionnel banquet du CHEM, 129 collaborateurs ont été honorés pour leur fidélité de longue date. Dans un discours très personnel, le Dr Michel Nathan, directeur général de l'établissement, a remercié les collaborateurs et médecins pour leurs services loyaux et souligné le rôle indispensable de l'engagement et du savoir-faire de chacun. 53 personnes honorées pour leurs 20 années de bons et loyaux services se sont vu remettre une montre.

#### **FÉVRIER**

> L'exposition «La Maternité d'Elne», organisée en coopération avec l'Abbaye de Neumünster, l'Unicef, la Ville d'Esch et l'Initiative Liewensufank a invité à découvrir l'histoire touchante d'un exploit humanitaire remarquable. Entre 1939 et 1944, la maternité d'Elne avait permis à plus de 600 enfants de réfugiées espagnoles, tziganes et juives de l'Europe du Nord de naître et de survivre à l'écart des camps.

#### **MARS**

> Le 16 mars, le CHEM a organisé pour la première fois une action d'information et de sensibilisation dans le cadre de la Journée mondiale du sommeil. Une équipe d'experts s'est tenue à la disposition du public pour informer et orienter les personnes souffrant de troubles du sommeil.

#### AVRIL

> Pour témoigner de leur solidarité envers les personnes atteintes d'un cancer, plus de 90 membres du personnel du CHEM ont participé au Relais pour la Vie organisé par la Fondation Cancer. > Dans le cadre du mois de la sensibilisation à la maladie de Parkinson, le CHEM a organisé, en coopération avec le Centre National d'excellence en recherche sur la maladie de Parkinson (NCER-PD), sa première «Journée Parkinson». Des professionnels de santé et des chercheurs se sont mobilisés pour informer sur les symptômes, les traitements et les avancées de la recherche. La journée visait également à soutenir l'étude de recherche du NCER-PD en cours en recrutant de nouveaux participants.

#### MAI

> À l'occasion de la troisième Journée nationale de la diversité, le Centre Hospitalier Emile Mayrisch a présenté sa campagne #Zesummen, destinée à promouvoir la cohésion et l'esprit d'équipe par le biais d'une exposition de photographies mettant en scène le personnel de l'hôpital et véhiculant les valeurs d'intégration, de diversité, de tolérance et de respect.



- Lancement de la campagne #Zesummen lors de la Journée de la diversité
- > Une délégation médicale de l'U.S. Air Force de la base allemande de Ramstein s'est rendue au CHEM pour assister à une séance d'information sur les caissons hyperbares. Depuis la fermeture du Centre d'oxygénothérapie hyperbare allemand de Landstuhl en 2007, tous les accidents de décompression des forces aériennes américaines de Spangdahlem et Ramstein sont pris en charge par le CHEM.
- > La Cellule hygiène a mené une campagne de sensibilisation dans le cadre de la Journée mondiale de l'hygiène des mains.

- À l'occasion de la Journée européenne de l'obésité, l'équipe multidisciplinaire de la Clinique de l'obésité a organisé pour la quatrième fois une action d'information et de sensibilisation axée sur la prévention et le traitement du surpoids.
- > Le CHEM a une nouvelle fois participé au «Girl's Day Boy's Day». Cette action mise en place par la Maison de l'orientation permet aux jeunes de découvrir une profession atypique en travaillant pendant une journée dans une entreprise, une administration, une institution ou une association.
- > Une équipe du CHEM a participé au marathon ING. Les 32 participants, dont plusieurs coureurs de marathon et de semi-marathon, ont tous atteint l'arrivée.
- > Dans le cadre de la Journée mondiale sans tabac, le CHEM a mis en place un stand de sensibilisation et d'information. Les visiteurs souhaitant arrêter de fumer ont pu y trouver quantité de renseignements sur le tabagisme et ses effets sur la santé, mais aussi évaluer leur degré de dépendance et leur motivation. Sur la base des tests effectués, les spécialistes du CHEM ont proposé des conseils personnalisés et une orientation individuelle.
- > L'ouverture officielle de la Clinique du vertige a eu lieu le 17 mai. Lors de cette séance académique, le Dr Alexandre Bisdorff, neurologue au CHEM, a présenté le concept de la Clinique du vertige. Intitulé «Le système vestibulaire et les illusions de sortie du corps», l'exposé du Dr Christophe Lopez, PhD, chargé de recherche au CRNS (Centre national de la recherche scientifique) de Marseille a ensuite fait part des résultats de travaux récents de la neurologie et des neurosciences cognitives montrant que les informations vestibulaires sont également impliquées dans la conscience de soi. La ministre de la Santé Lydia Mutsch a félicité le CHEM pour son nouveau service.
- > Le CHEM a installé dans le hall d'entrée du site de Niederkorn sa première borne d'enregistrement automatique, qui permet aux patients des policliniques de s'enregistrer eux-mêmes.



lack

Récompense du projet Südspidol par le Design & Health International Academy Award dans la catégorie «Future Healthy Built Environment Project »

#### JUIN

> Pour la troisième fois, le personnel et les médecins du CHEM ont visité la Chambre des Députés. Ils ont été reçus par son président, Mars Di Bartolomeo.

#### **JUILLET**

À l'occasion du 12° Congrès mondial du design et de la santé, le projet du Südspidol a reçu à Vienne (Autriche) le Design & Health International Academy Award dans la catégorie « Future Healthy Built Environment Project ». Le Dr Michel Nathan, directeur général du CHEM, s'est vu remettre le prix lors d'une cérémonie en présence de Lydia Mutsch, ministre de la Santé. C'est la première fois qu'un projet luxembourgeois reçoit ce prix de renommée internationale depuis la création des Design & Health International Academy Awards. Le jury, composé d'experts internationaux indépendants, a motivé son choix unanime par l'orientation innovante et le caractère particulièrement sophistiqué du projet de construction. > Le CHEM, en collaboration avec l'Association Don de Moelle Luxembourg et le laboratoire BioneXt, a organisé les 28 et 29 septembre une action de typage de grande envergure. Les visiteurs et les collaborateurs du CHEM avaient la possibilité de s'inscrire en tant que donneurs potentiels de cellules souches sanguines ou de moelle osseuse afin de soutenir activement les personnes atteintes de maladies graves. 57 nouveaux donneurs potentiels ont ainsi été recrutés.

#### **SEPTEMBRE**

> Les nouveaux locaux du service d'admission des urgences et la nouvelle passerelle reliant les bâtiments Artur et Mineur du Centre Hospitalier Emile Mayrisch ont été inaugurés en présence de Lydia Mutsch, ministre de la Santé. Le CHEM prévoit ainsi d'intégrer dès janvier 2018 une «Fast Track Unit » à son service d'admission des urgences, dans l'objectif de traiter rapidement et efficacement les patients présentant les urgences les moins graves dans une zone distincte équipée d'une salle d'attente dédiée.

- À l'issue d'un appel à candidatures lancé le 17 juillet 2017 et d'un processus de sélection finalisé le 21 septembre 2017, le Conseil d'administration du CHEM a décidé lors de sa réunion du 25 septembre 2017 de nommer le Dr Hansjörg Reimer Directeur général du CHEM à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018. À cette date, le Dr Hansjörg Reimer succèdera au Dr Michel Nathan, Directeur général du CHEM, qui a fait valoir ses droits à la retraite.
- > Une équipe du CHEM a participé au Escher Kulturlaf.
- > Le CHEM était présent à l'Urban Job Market à Differdange.

#### **OCTOBRE**

> Dans le cadre de sa mission de prévention et de sensibilisation, le CHEM a organisé sa première Journée de la colonne vertébrale. Les spécialistes de l'équipe multidisciplinaire de la Clinique ont informé les visiteurs sur les pathologies du dos et évoqué les diverses possibilités de traitement et de prise en charge. La ministre de la Santé Lydia Mutsch s'est rendue sur le site de Niederkorn afin de participer à cette journée.



- Première Journée de la colonne vertébrale
- > La fête du 50° anniversaire de l'Unité de réanimation du CHEM (site d'Esch) s'est déroulée dans le cadre d'une cérémonie officielle. Durant sa présentation, le Dr Bernhard Stein a relaté l'histoire du service et donné un aperçu des activités de l'unité. Lors de la conférence de clôture, le Pr Jean-Charles Preiser, directeur des soins intensifs de l'Hôpital Erasme, est revenu sur l'évolution de la nutrition du patient en soins intensifs.

- > En témoignage de leur solidarité envers les patientes atteintes d'un cancer du sein, 86 collaborateurs du CHEM ont participé à la 15º édition du Broscht-kriibslaf. Cet événement organisé chaque année par Europa Donna (coalition contre le cancer du sein) a pour but de soutenir les personnes atteintes d'un cancer du sein.
- > Le nouveau Centre du sein a ouvert ses portes. Intégré au Service de radiologie du site d'Esch, il regroupe l'ensemble de l'offre d'imagerie du Sein du centre hospitalier sur un plateau technique flambant neuf de 400 m².

#### **NOVEMBRE**

> Le CHEM a participé à la première « Matinée santé » qui s'est déroulée à Dudelange. Placé sous le signe de la prévention, cet événement dote la Journée de la santé de Dudelange, très appréciée du public, d'un nouveau concept. Le Centre Hospitalier Emile Mayrisch était représenté par le service d'urgences, la Clinique de l'obésité, la Clinique du diabète, le service d'hémodialyse, le service psychiatrique d'addictologie et le laboratoire du sommeil. En marge du programme-cadre habituel, des médecins spécialistes et des experts ont proposé des miniconférences consacrées à la démence, aux AVC, au sommeil et au vertige.



Participation du CHEM à la première Matinée santé de Dudelange



### LE CHEM EN 2017

# LES ACTIVITÉS CLINIQUES

- 26 La Clinique du dos
- 28 La Clinique du vertige
- 31 Le Dépistage et la prise en charge du cancer
- 34 La Traumatologie
- 37 Les Urgences
- 40 L'Oxygénothérapie hyperbare
- 42 Le Comité scientifique de recherche clinique
- 44 Les Collaborations de recherche
- 48 Le CHEM, hôpital académique

## LA CLINIQUE DU DOS

Une grande partie de la population du Luxembourg souffre du mal de dos. Face au nombre croissant de patients et donc de consultations, la Clinique du dos du CHEM a renforcé ses activités tout en misant sur la sensibilisation et la prévention.



ouchant à un moment ou à un autre 80 % de la population, la lombalgie est le trouble le plus courant de la colonne vertébrale. Aujourd'hui, les douleurs dorsales sont la cause la plus fréquente d'incapacité de travail chez les jeunes adultes. Au vu du nombre de cas recensés et des causes multifactorielles du mal du siècle, le CHEM a lancé en 2012 le projet de créer sa propre Clinique du dos qui a été inaugurée début 2013. La mission de l'équipe multidisciplinaire, supervisée entre autres par trois chirurgiens du rachis, consiste à réaliser en un minimum de temps l'ensemble du bilan à visée diagnostique, et à établir une stratégie thérapeutique à la fois aussi peu invasive que possible et adaptée au patient. Le traitement conservateur est privilégié, l'intervention chirurgicale étant réservée à des indications précises.

#### Priorité à une thérapie conservatrice

Le patient profite non seulement d'une prise en charge

médicale globale aussi bien par les spécialistes du dos que les neurologues et le rhumatologue, mais il bénéficie également de consultations médicales spécialisées dans la douleur ainsi que des compétences d'un clinicien de la douleur. La collaboration étroite avec le service de kinésithérapie offre aux patients une prise en charge éducative et thérapeutique personnalisée basée sur les dernières évolutions techniques. Ainsi, le SpineMed, table de décompression neuro-vertébrale, permet d'effectuer une décompression lombaire ou cervicale chez les patients souffrant de pathologies dégénératives ou d'une hernie discale. Depuis 2015, la Clinique du dos collabore activement avec le Centre national de rééducation fonctionnelle et de réadaptation (Rehazenter) de manière à organiser des consultations de médecins rééducateurs du Rehazenter, à la demande d'un médecin de la Clinique et au sein même de celle-ci. La Clinique du dos travaille également en étroite coopération avec le Domaine thermal de Mondorf.

#### Informer, orienter, sensibiliser

Dans le cadre de sa mission de prévention et de sensibilisation, le CHEM a organisé le 16 octobre 2017 sa première Journée de la colonne vertébrale. Les experts de l'équipe multidisciplinaire de la Clinique se sont mobilisés pour informer les visiteurs sur les pathologies du dos et discuter avec eux des diverses possibilités de traitement et de prise en charge. En vue d'informer les généralistes et professionnels de la santé sur le fonctionnement de la Clinique, les experts ont organisé une présentation du concept ainsi qu'une visite guidée. L'équipe fut de nouveau présente à la Journée de la santé, appelée depuis 2017 «Matinée de la santé». Dans les mois à venir, l'équipe de la Clinique du dos poursuivra ses actions de prévention et de sensibilisation. Une deuxième Journée de la colonne vertébrale se tiendra en octobre 2018.

#### DR ALIX TROMME Orthopède



« J'ai intégré l'équipe médicale de la Clinique du dos le 1er décembre 2017 en tant que chirurgien orthopédique spécialiste de la colonne vertébrale. J'ai fait mes études de médecine à l'Université de Liège, en Belgique, et obtenu mon diplôme de spécialiste en chirurgie au sein des Universités de Liège et de Strasbourg. Dans le cadre de ma formation, j'ai obtenu le diplôme inter-universitaire français de chirurgie du rachis.

Ce qui m'a incité à intégrer la Clinique du dos, c'est la possibilité de travailler dans une équipe, où des chirurgiens spécialisés et expérimentés travaillent de manière collégiale avec d'autres spécialistes de cette discipline (neurologues, physiothérapeutes, psychiatres, psychologues, radiologues, cliniciens de la douleur). Pour moi, cette manière de travailler est la seule façon d'assurer à nos patients une prise en charge globale. Cette organisation est essentielle pour pouvoir leur offrir des soins médicaux et chirurgicaux de très haut niveau. Je suis chirurgienne mais avant tout médecin : ma priorité est de garantir une prise en charge médicale de qualité afin de réserver la chirurgie aux situations d'urgence ou aux échecs de traitements conservateurs bien conduits, et ce dans des indications clairement établies et conformes aux recommandations internationales. »

#### LA CLINIQUE DU DOS EN CHIFFRES

12.984

Nombre de passages

#### SpineMED:

TRAITEMENT DE RÉGION LOMBAIRE

446

avec un taux de satisfaction de 67 %

#### SpineMED:

TRAITEMENT DE RÉGION CERVICALE

156

.....

avec un taux de satisfaction de 64 %

918

Nombre d'opérations chirurgicales

241

Nombre de consultations en douleur

## LA CLINIQUE DU VERTIGE

Le vertige est un symptôme dont les causes peuvent être multiples. Afin d'offrir aux patients concernés un diagnostic fiable ainsi qu'une prise en charge multidisciplinaire, le CHEM a ouvert en 2017 la première Clinique du vertige du Luxembourg.



P ar vertige, on entend le fait d'avoir une illusion d'un mouvement de soi ou une impression altérée de son mouvement lors d'un mouvement par ailleurs tout à fait normal. Le vertige peut être l'expression d'un grand nombre de causes, notamment de problèmes émanant de l'oreille interne et du cerveau, mais aussi de troubles cardiovasculaires et anxieux. Une bonne prise en charge nécessite un diagnostic aussi précis que possible sur lequel on s'appuiera pour déterminer, parmi la panoplie de traitements pharmacologiques, de rééducation ou d'aide psychologique, le traitement le mieux adapté au patient.

Lorsque l'on suspecte que la cause du vertige se situe au niveau du système vestibulaire au sens le plus restreint du terme (par exemple, dans l'oreille interne ou dans les connexions cérébrales), ou qu'elle est liée à des dysfonctions cérébrales des connexions vestibulaires, alors la prise en charge du patient requiert non seulement une compétence particulière

en neuro-otologie, mais aussi l'intervention d'une équipe pluridisciplinaire interactive.

#### Un Réseau vertige depuis 2010

Afin de garantir aux patients concernés le meilleur traitement possible, le Réseau vertige du CHEM s'articule, depuis 2010, autour d'activités de formations continues communes, théoriques et pratiques qui s'adressent à une équipe pluridisciplinaire, composée de membres internes et externes du CHEM. Depuis mars 2017, le CHEM abrite la première Clinique du vertige au Luxembourg, un service à vocation diagnostique mettant en pratique les examens les plus modernes. Dans cette nouvelle Clinique, des médecins spécialistes ORL et des neurologues travaillent en équipe pluridisciplinaire, avec le soutien d'infirmières pour les explorations et un réseau de kinésithérapeutes et de psychologues intra- et extrahospitaliers pour les traitements. Une telle constellation est unique au Luxembourg.





#### Une concertation pluridisciplinaire pour un diagnostic précis

Un rôle essentiel de la Clinique est d'établir un diagnostic précis. En règle générale, le parcours du patient commence par une consultation chez un des médecins membres de la Clinique, qui décidera ensuite quels seront les examens à réaliser. Sur la base d'un bilan complet, le patient recevra une recommandation thérapeutique ou il sera éventuellement transféré vers une autre spécialité médicale dans le cas où le vertige ne résulterait pas d'une affection du système vestibulaire comme mentionné précédemment. La coopération s'intègre dans un réseau de thérapeutes ayant acquis, et continuant à développer, leurs compétences par des cycles de formations continues organisés par la Clinique du vertige.

La Clinique du vertige a été officiellement inaugurée le 17 mai 2017. Lors de cette séance académique, le Dr Alexandre Bisdorff, neurologue au CHEM, a présenté le concept de la Clinique du vertige. Intitulé «Le système vestibulaire et les illusions de sortie du corps», l'exposé du Dr Christophe Lopez, PhD, chargé de recherche au CRNS (Centre national de la recherche scientifique) à Marseille, a ensuite résumé les résultats de travaux récents sur la neurologie et les neurosciences cognitives montrant que les informations vestibulaires sont également impliquées dans la conscience de soi.

#### LA CLINIQUE DU VERTIGE EN CHIFFRES

1.738

#### DR JACQUES MAJERUS ET DR MARC HIPPERT Spécialistes ORL



« La prise en charge du vertige est devenue une sous-spécialité à part entière, qui nécessite une structure adaptée, et surtout des infirmiers/ ères, kinésithérapeutes, psychologues et médecins compétents travaillant en synergie et s'autoformant en permanence. Le système vestibulaire est constitué de l'organe vestibulaire au niveau de l'oreille interne, en contact direct avec la cochlée. Les voies nerveuses vestibulaires cheminent vers les centres vestibulaires situés au niveau du tronc cérébral, du cervelet et du cerveau. Ces centres sont interconnectés avec les centres moteurs des muscles oculaires, ainsi qu'avec le système de proprioception.

L'un des réflexes capitaux pour la fonction d'équilibre est le réflexe vestibulo-occulaire (VOR), qui montre l'interaction entre l'oreille, l'œil/mobilité oculaire et le système nerveux central. Il paraît donc logique d'associer dans une même consultation les compétences du neurologue et de l'ORL. La spécialité de kinésithérapie vestibulaire représente aujourd'hui également une importance capitale dans la prise en charge du patient : en effet, le patient ne percevra une amélioration que si l'on prend en charge les difficultés qu'il rencontre dans sa vie quotidienne et leur éventuel retentissement psychique. Notre collaboration étroite avec des kinésithérapeutes internes et externes à l'hôpital permet d'optimiser cette prise en charge, et nous entretenons ces liens en invitant des kinésithérapeutes à la clinique au moins une journée par an. L'interdisciplinarité concerne également le volet psychique. Les psychologues de la Clinique du vertige peuvent intervenir auprès des patients souffrant de réactions d'anxiété et de panique qui peuvent induire chez le patient un état de vertige chronique permanent ou récidivant. De même, les infirmiers/ères spécialisés qui nous assistent lors des explorations vestibulaires, bénéficient d'une connaissance approfondie des pathologies vestibulaires, de leurs symptômes et de leurs signes d'appel et apportent le soutien psychologique nécessaire aux patients lors des explorations, qui peuvent provoquer des réactions de vertige et des nausées et sont donc souvent source de craintes et de stress.

Ces connaissances sont régulièrement actualisées et approfondies lors de conférences quasi mensuelles, auxquelles participent les infirmiers/ ères spécialisés, le psychologue, les médecins neurologues et ORL, les kinésithérapeutes externes affiliés et les kinésithérapeutes du CHEM. »

# LE DÉPISTAGE ET LA PRISE EN CHARGE DU CANCER

En accord avec le Plan National Cancer, le CHEM s'engage à offrir une prise en charge d'excellence en oncologie. L'année 2017 a été marquée par l'ouverture du nouveau Centre du sein et par le renforcement des coopérations pluridisciplinaires.



esponsable de 28,2 % des décès, le cancer est la deuxième cause de mortalité au Luxembourg. D'après le rapport «Statistiques des causes de décès pour l'année 2015 », publié par la Direction de la santé en juin 2017, les cancers les plus fréquents chez les hommes sont (par ordre de fréquence): le cancer du poumon et des bronches, le cancer du côlon, le cancer de la prostate et le cancer du pancréas, et chez les femmes: le cancer du sein, le cancer du poumon et des bronches, le cancer du pancréas et le cancer du côlon. 1.108 personnes sont décédées à la suite d'un cancer, soit une augmentation du taux de mortalité de 2,4% depuis 2005. Selon les prévisions de l'Organisation Mondiale de la Santé, le nombre de nouveaux cas devrait augmenter d'environ 70 % au cours des 20 prochaines années.

#### Mieux répondre aux besoins individuels des patients

Face à l'afflux de patients, le service de chimiothérapie avait déjà été transféré en juillet 2016 du bâtiment Héichuewen au 2º étage de l'ancienne maternité. Suite à une mise en conformité et à une transformation complète du bâtiment baptisé «Grey», le service chimiothérapie dispose désormais d'une surface accrue, d'un vaste espace d'accueil et d'attente et d'un environnement lumineux et ouvert. La nouvelle organisation mise en place au sein du pôle oncologie, des services d'oncologie et de chimiothérapie ambulatoire et de la policlinique permettent aujourd'hui une séparation des flux et une meilleure gestion.

Quant au service d'hospitalisation, une aile supplémentaire comportant six chambres individuelles avec SAS a été mise en service le 1er mars 2017. Cette modernisation a nettement amélioré la prise en charge des patients présentant une immunité réduite (p.ex. les personnes souffrant de neutropénie ou de leucopénie suite à une chimiothérapie). S'engageant pour offrir la meilleure prise en charge possible aux patients atteints d'un cancer, ainsi qu'à leurs familles et à leurs proches, l'hôpital a mis l'accent sur le renforcement de l'interet de la multidisciplinarité. Ainsi, la Plateforme de cancérologie qui regroupe depuis 2013 l'ensemble des acteurs impliqués dans le traitement d'un cancer a poursuivi ses efforts pour optimiser l'organisation et la synchronisation des multiples disciplines autour du patient.

#### Progrès technologiques et projets de recherche

Lancé en 2016 en tant que projet pilote au CHEM, le télédiagnostic microscopique s'est imposé comme une réelle valeur ajoutée dans la prise en charge chirurgicale des patients atteints d'une tumeur. Grâce à la transmission immédiate des images d'échantillons du tissu tumoral à l'anatomopathologiste du Laboratoire national de santé, le diagnostic peut être établi en temps réel pendant l'intervention chirurgicale, évitant ainsi toute perte de temps. Les avantages sont multiples: affinement du geste opératoire, évitement d'autres interventions pour résections incomplètes, diminution du temps anesthésique lors d'examens extemporanés jusqu'alors acheminés au LNS et raccourcissement du temps de réponse lors de demandes d'examens.

Sur le plan de la recherche, le CHEM a de nouveau été le partenaire principal de l'étude SOCS, réalisée en collaboration avec l'Université du Luxembourg et l'Integrated BioBank of Luxembourg. Lancé en 2012, ce projet vise à faciliter le diagnostic du cancer colorectal à un stade précoce (lire page 44-47).

L'étude PRO-ELECTS (« Prospective randomised electronic evaluation of chemotherapy side effect in oncology out-patients ») a quant à elle pour objectif de permettre une meilleure gestion des effets secondaires de la chimiothérapie. Cofinancée par la Fondation Cancer et pilotée par le Dr Stefan Rauh, oncologue

au CHEM, elle vise à définir le rôle d'une base de données interactive dans la prise en charge de la chimiothérapie ambulatoire. Les premiers résultats montrent un accueil très favorable de la part des patients. Reposant sur une intervention quotidienne au domicile du patient, cette approche proactive pourrait devenir un élément de base du traitement par chimiothérapie.

#### Ouverture du Centre du sein

En octobre 2017, le CHEM a ouvert son nouveau Centre du sein, regroupant désormais l'ensemble de l'offre d'imagerie du sein du CHEM sur un plateau technique flambant neuf de 400 m² intégré au service de radiologie du site d'Esch. Situé à proximité immédiate de l'IRM, ce centre du dépistage du cancer du sein se compose de deux salles de mammographie numérisée, deux salles d'échographie entièrement équipées pour le dépistage, le diagnostic et les procédures interventionnelles percutanées diagnostiques et thérapeutiques, deux salles d'attente distinctes accueillantes, une salle de consultation pluridisciplinaire et deux espaces médicaux dotés de consoles d'interprétation des images en haute résolution.





«Conçu pour permettre à l'équipe soignante de travailler sur deux flux différents de patients, consultant dans le cadre d'un bilan sénologique individuel ou dans celui du programme de dépistage mammographique mis en place par le ministère de la Santé, le service peut proposer des consultations pluridisciplinaires avec les médecins oncologues ou gynécologues. Les quelques 10.000 mammographies, 4.000 échographies mammaires, 250 IRM mammaires et 250 procédures interventionnelles (ponctions, micro- et macro-biopsies échoguidées et repérages préchirurgicaux) réalisées chaque année permettent au CHEM de diagnostiquer environ 150 nouveaux cas de cancer du sein par an.»



#### LE CENTRE DU SEIN EN CHIFFRES

5.265

Nombre d'échographies

9.340

Nombre de mammographies

+15%

Augmentation de l'activité depuis l'ouverture du centre

5

Temps d'attente en jours pour avoir un rendez-vous

« dépistage mammographie » (avant le déménagement : 24 jours d'attente)

#### LA PLATEFORME CANCER EN CHIFFRES

.....

......

.....

NOMBRE DE RÉUNIONS

25

RCP Sein / Gynéco

16

RCP Gastro

16

RCP Mélanome / Sarcome

16

.....

RCP Pneumo / ORL

16

RCP Urologie

16
RCP Hématologie

## LA TRAUMATOLOGIE

En 2017, le CHEM a de nouveau été certifié « Centre de traumatologie régional » par l'Association allemande de chirurgie traumatologique (« Deutsche Gesellschaft für Unfallchirurgie », DGU). Le rapport des auditeurs a souligné l'excellence de la prise en charge du patient polytraumatisé au CHEM.

e pronostic d'un patient polytraumatisé dépend essentiellement de la rapidité et de la qualité de la prise en charge médicale. La garantie d'une prise en charge et d'un traitement optimal 24h/24 a valu au CHEM une nouvelle certification officielle respectant les critères du livre blanc de la DGU. Après s'être livrée à un premier audit détaillé en 2014, la DGU a procédé le 26 octobre 2017 à une réévaluation du service traumatologie. Le rapport des experts, rédigé en décembre, a confirmé le haut niveau de technique, de personnel et de qualité du CHEM ainsi que l'excellence de ses structures de prise en charge au niveau du diagnostic et du traitement des blessés graves.

#### Une grande expertise en traumatologie

Ces dernières années, le CHEM a développé une grande expertise dans la prise en charge des traumatismes. Pour garantir le meilleur traitement possible aux patients, le CHEM avait effectué, préalablement au premier audit, des travaux de transformation dans le Service des urgences en vue d'optimiser les conditions d'accueil; deux salles de déchoquage

très modernes et directement reliées aux salles d'opération y avaient été intégrées. Par ailleurs, les blessés graves en état instable peuvent être transférés immédiatement vers le bloc opératoire d'urgences grâce à un ascenseur intégré. Notons que ces salles sont facilement accessibles, que ce soit au départ de l'aire d'atterrissage de l'hélicoptère ou de l'entrée des véhicules de secours.

L'attribution de la certification de « Centre de traumatologie régional » par la DGU requiert la présence d'une équipe de déchoquage qualifiée 24h/24 pour garantir une prise en charge rapide susceptible de sauver la vie du blessé. Des capacités spécifiques au niveau des salles d'opération et des soins intensifs, un équipement technique complet ainsi qu'une aire d'atterrissage pour hélicoptère sont autant d'autres exigences qui sont indispensables. Le CHEM a parfaitement répondu à ces critères et dispose en plus des infrastructures et des procédures nécessaires pour gérer les situations d'exception (prise en charge de nombreuses victimes, médecine de catastrophe, etc.).



#### DGU

L'Association allemande de chirurgie traumatologique (DGU,

Deutsche Gesellschaft für Unfallchirurgie) est une association médicale scientifique. Ses missions vont de la prévention fondée sur la science, du diagnostic, du traitement et de la rééducation en traumatologie au transfert des résultats de la recherche dans l'application clinique, en passant par la mise en place et la garantie de structures de prise en charge appropriées et de concepts efficaces de formation continue. Nous sommes tous exposés au risque d'accident, et ce, quel que soit notre âge. L'objectif de la DGU est donc d'offrir aux patients les meilleurs soins possibles et d'assurer la prise en charge durable des blessés.

#### Membre du réseau de traumatologie Saar-Lor-Lux-Westpfalz

De par sa certification, le CHEM est intégré dans le réseau de traumatologie Saar-Lor-Lux-Westpfalz, fondé en 2007. Grâce à des échanges rapides et rigoureux, ce réseau structuré d'hôpitaux de la Grande Région garantit aux victimes d'accidents un traitement à la fois rapide et compétent. En recourant à des processus organisationnels améliorés, cette collaboration régionale systématique assure la bonne gestion du traitement et encourage la mise en place de formations continues et régulières sur l'assurance qualité. En cas de lésions neurochirurgicales urgentes, de brûlures graves ou d'autres blessures, le CHEM peut faire directement appel aux compétences professionnelles de ses partenaires et du réseau de traumatologie Saar-Lor-Lux-Westpfalz pour garantir au patient un traitement optimal. Le CHEM est, pour sa part, le seul hôpital à disposer d'une chambre de pression (Centre national d'oxygénothérapie hyperbare), un traitement indiqué, par ex. en cas d'accident de plongée ou d'intoxication par la fumée.

### DR PATRICK BROGARD Traumatologue



«Afin d'améliorer la prise en charge des polytraumatisés et de permettre une meilleure répartition des multiples blessés en cas d'évènements graves impliquant de nombreuses victimes, le Traumanetzwerk de la DGU regroupe 649 cliniques et hôpitaux néerlandais, belges, allemands, autrichiens, suisses et luxembourgeois en 54 réseaux locaux.

Chaque réseau possède au moins un centre suprarégional, qui travaille en collaboration avec plusieurs centres locaux et régionaux. Afin d'assurer une qualité de soins optimale, les cliniques et hôpitaux sont régulièrement réévalués par la société CERT iQ, choisie par la DGU pour contrôler et garantir le niveau de qualité, d'équipement et de formation nécessaire pour décrocher la certification. Le CHEM vient d'être réévalué par CERT iQ en octobre 2017 et a conservé le label « Centre régional de traumatologie » au sein du réseau Saar-Lor-Lux, qu'il avait obtenu pour la première fois en 2015. Pour obtenir cette nouvelle certification, le centre hospitalier a dû mettre en place de multiples formations pour le personnel des urgences et améliorer les parcours de soins afin d'accélérer et d'optimiser la prise en charge des polytraumatismes. S'inscrivant dans un processus d'amélioration continue dans l'intérêt du patient, cette nouvelle certification résulte d'un excellent travail d'une équipe multidisciplinaire.»

#### LA TRAUMATOLOGIE EN CHIFFRES

8.500

Journées d'hospitalisation

**PMS** 

5,7

717

Prothèses de hanches, genou, pied, cheville

21.335

Traumatismes traités aux urgences

659

Nombre de traumatismes graves

### LES URGENCES

En 2017, le Service des urgences du CHEM, qui est le service de référence pour l'accueil des patients dans la région sud du Luxembourg, a accueilli 79.500 patients, soit 217 en moyenne par jour. Une passerelle et de nouveaux locaux ont été mis en place pour établir une «Fast Track Unit».



haque année, 80.000 admissions sont enregistrées au Service des urgences du CHEM, l'équipe traitant en moyenne 217 patients par jour. La part de maladies et de blessures d'urgence mineure représente environ 39 %. En réponse à la forte hausse du nombre de patients, le CHEM a prévu d'intégrer, dès janvier 2018, dans une zone distincte, une «Fast Track Unit» à son Service d'admission des urgences, afin de traiter rapidement et efficacement les patients présentant des urgences légères. Les nouveaux locaux du Service d'admission des urgences, ainsi que la nouvelle passerelle reliant les bâtiments Artur et Mineur du Centre Hospitalier Emile Mayrisch ont été inaugurés le 26 septembre 2017.

#### Efficacité renforcée et gain de temps grâce à la « Fast Track Unit »

Dans un souci d'optimisation des processus et de réduction des délais d'attente, le Service d'admission

des urgences sera agrandi en 2018 et comptera trois nouvelles salles de soins et une salle d'attente dédiée dans le bâtiment Mineur. La passerelle reliant les bâtiments Artur et Mineur crée une connexion directe entre la zone d'accueil et d'attente du Service d'admission des urgences et l'ancien bâtiment qui lui fait face. Une fois le tri médical habituel effectué au quichet par un soignant, les patients présentant des problèmes d'urgence mineure (c'est-à-dire pour lesquels un traitement ambulatoire suffit et qui ne doivent pas être examinés par un spécialiste) seront orientés dès le mois de mars 2018 vers la «Fast Track Unit ». Ce concept qui est déjà d'application dans de nombreux hôpitaux en Europe pourra mettre en œuvre le principe Fast Track, et ainsi renforcer la qualité et l'efficacité des soins prodigués aux patients. La restructuration adaptée individuellement aux besoins du patient permettra d'optimiser les processus et d'utiliser les ressources de manière ciblée.



#### Optimisation de la prise en charge par le développement continu

Afin d'offrir une médecine d'urgence de pointe à tous leurs patients, les équipes suivent des cycles de formation continue. C'est dans cette optique qu'est né le projet «Simulation en santé au CHEM», l'un des fondements de l'amélioration de la qualité et de la sécurité des soins donnés aux patients. Il permet de développer les compétences par la mise à disposition d'une méthode pédagogique et innovante basée sur l'apprentissage et la pratique. Bien entendu, depuis des années déjà, la priorité absolue au sein du CHEM est la qualité et la sécurité des soins donnés aux patients ainsi que la gestion des risques. Initié en 2015 et incluant l'acquisition du matériel nécessaire (comme un patient virtuel «SimMan 3G» et une «Sim Station»), la «Simulation en santé au CHEM», en conformité avec la norme SQE (Staff Qualification and Education) de JCI (Joint Commission International), vise à offrir aux professionnels de la santé des séances d'entraînement ciblées sur la réduction, voire la suppression des risques d'erreurs réels et sur l'amélioration continue de la qualité des soins prodigués aux patients. Grâce à sa certification comme Centre de traumatologie régional par la DGU, le CHEM garantit aux patients polytraumatisés une prise en charge et un traitement optimal 24h/24 (voir page 34-36 Recertification Traumatologie) des patients polytraumatisés.

NICO RINALDIS
Coordinateur processus urgences



#### Focus sur la préparation aux situations sanitaires exceptionnelles et à l'accueil de nombreuses victimes au CHEM

«Le CHEM a une expérience de longue date en matière de gestion des situations exceptionnelles et de médecine de catastrophe. Plus de 20 membres de notre équipe (médecins et infirmiers) ont en effet suivi une formation spécifique dans le cadre du cursus universitaire en médecine de catastrophe de l'université de Nancy. Une expertise est soutenue depuis de longues années par notre direction par la mise en place de ces formations, de locaux appropriés et d'un stock de matériel très important. Un groupe de travail spécifique, le groupe POI-GSE (Plan d'Organisation Interne et Gestion des Situations d'exception) se réunit régulièrement et est chargé de l'élaboration et du suivi des plans d'urgence (plans d'organisation interne en cas d'accident majeur ou d'attentat, et plans spécifiques pour faire face à des évènements comme les pandémies, les accidents nucléaires, les accidents chimiques ou biologiques, etc.)

Le CHEM a en outre la chance d'être le seul hôpital du pays à disposer d'un Groupe d'Intervention et de Sauvetage, le GIS, un corps de pompiers disposant de la même formation et des mêmes équipements que les pompiers du 112. Ce groupe joue un rôle essentiel dans la mise en place des infrastructures lors du déploiement de notre PMA (Poste médical avancé) hospitalier en cas d'afflux massif de victimes. Des exercices réguliers ont été organisés en 2017 en présence de représentants des principales autorités du pays en matière de secours et de gestion de crises : le haut-commissariat à la protection nationale, l'administration des services de secours, le ministère de la Santé et les forces armées. Nous sommes le seul hôpital du Luxembourg dont le service des urgences dispose d'un hangar pour ambulances d'une telle capacité, pouvant être transformé en quelques minutes en poste médical avancé et permettre l'accueil et le tri de nombreuses victimes en cas de besoin. Le hangar est équipé de gaz à usage médical et un local adjacent contient des « lots de catastrophe », à savoir du matériel médical et logistique ainsi que les médicaments nécessaires pour faire face à ces situations d'urgence.»

#### **LES URGENCES EN CHIFFRES**

79.500

Nombre de passages en 2017

217

Nombre de passages par jour

8%

Taux d'hospitalisation

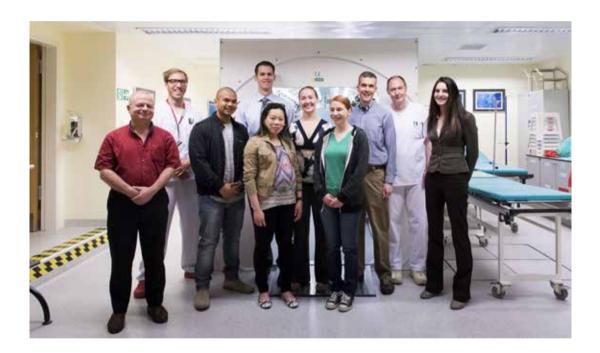
**15** min

Durée d'attente moyenne entre admission et prise en charge médicale



### L'OXYGÉNOTHÉRAPIE HYPERBARE

Le Service national d'oxygénothérapie hyperbare du Centre Hospitalier Emile Mayrisch est une référence dans la Grande Région pour les maladies nécessitant un traitement en caisson hyperbare. Depuis 2017, le département collabore avec les bases aériennes américaines de Spangdahlem et de Ramstein en Allemagne. Cette même année, le CHEM a de nouveau reçu une délégation médicale de la base aérienne américaine.



elon des études scientifiques, le risque d'accident de décompression a triplé chez les pilotes de l'Air Force depuis 2006. Un changement rapide de la pression de l'air peut, en effet, générer la formation de bulles de gaz dans le corps des pilotes, lesquelles peuvent entraîner des blessures mécaniques dans les tissus, ainsi qu'une embolie gazeuse dans les vaisseaux sanguins. Si la personne concernée n'est pas traitée dans les plus brefs délais, la circulation sanguine peut s'interrompre localement, ce qui peut provoquer de graves lésions cérébrales et des paralysies. Une prise en charge rapide dans ce qu'on appelle un « caisson hyperbare » permet de freiner ce processus :

l'administration d'oxygène à haute pression améliore la circulation de l'oxygène dans le corps, réduit les blocages dans les vaisseaux sanguins dus à l'accumulation de gaz, et minimise les œdèmes provoqués par la diminution de la circulation sanguine. Avec le Service national d'oxygénothérapie hyperbare, le CHEM dispose du seul caisson hyperbare du Luxembourg et de la Grande Région. Il est disponible 24h/24 pour les urgences, mais aussi pour les patients programmés.

#### Partenariat avec Spangdahlem et Ramstein depuis 2007

Depuis la fermeture du Centre d'oxygénothérapie hyperbare allemand de Landstuhl en 2007, tous les accidents de décompression de l'Air Force américaine de Spangdahlem et de Ramstein sont pris en charge au Centre Hospitalier Emile Mayrisch. Au total, quatre patients touchés par un accident de décompression ont été traités dans le caisson hyperbare, l'un des plus modernes d'Europe. Outre les accidents de décompression, le service soigne également de nombreuses autres pathologies aiguës grâce à sa disponibilité permanente.

#### Traitement en cas d'intoxication au monoxyde de carbone

Il s'agit ici évidemment d'une des principales indications de l'oxygénothérapie hyperbare. Rien qu'en 2016, 26 patients intoxiqués à la fumée ont pu être pris en charge. L'apport d'oxygène pur, couplé à l'utilisation de la surpression, permet d'éliminer le gaz toxique et de le remplacer par des molécules d'oxygène.

Le Service national d'oxygénothérapie hyperbare traite également diverses pathologies chroniques, telles que les plaies chroniques, les brûlures, la surdité brusque avec ou sans acouphènes, les traumatismes de la colonne vertébrale, et bien d'autres encore.

### MYRIAM WELLIONG Chef du Service oxygénothérapie hyperbare



«Lorsque nous sommes alertés, notre caisson est prêt au fonctionnement dans l'heure qui suit. Grâce à notre technologie de pointe et à notre équipe de médecins et de soignants chevronnés et spécialisés, nous obtenons des résultats de traitement optimaux.»

#### L'OXYGÉNOTHÉRAPIE EN CHIFFRES

#### NOMBRE DE PATIENTS TRAITÉS

72

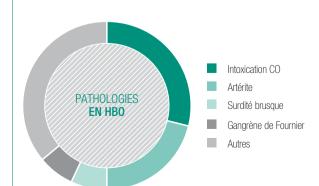
en 2017 (toutes pathologies)

9

intoxications au CO

614

Nombre de passages en caisson



### LE COMITÉ SCIENTIFIQUE DE RECHERCHE CLINIQUE

Afin de promouvoir, soutenir et développer les différentes activités de recherche clinique au CHEM, un Comité scientifique de recherche clinique (CSRC) a été institué début 2017 au sein du CHEM.



a recherche clinique comprend l'ensemble des études scientifiques réalisées sur la personne humaine, en vue de développer des connaissances biologiques ou médicales. Ces recherches sont indispensables pour mieux comprendre ou mieux traiter les maladies, ainsi que pour identifier les facteurs de risque potentiels. À terme, elles permettent d'améliorer la santé des patients.

On peut distinguer, parmi elles, deux grands types

d'études cliniques. D'une part, les études observationnelles (par exemple: étude de cohorte, épidémiologie) qui permettent d'améliorer la connaissance de la maladie et son évolution au cours du temps et, d'autre part, les études interventionnelles qui permettent de fournir une preuve scientifique de l'efficacité et de la sécurité d'un nouveau médicament ou dispositif de soin, ou encore d'une nouvelle prise en charge dans le cadre d'une maladie.

#### Implication multidisciplinaire

Le CSRC, composé de membres représentant différentes fonctions à l'hôpital, se réunit chaque trimestre. L'on compte, parmi les membres, le directeur médical du CHEM, six médecins intéressés ou impliqués dans la recherche, un juriste, un représentant de la Cellule controlling, le chargé de la protection des données et l'attachée de recherche clinique.

#### Une plateforme d'échanges

La mission principale du Comité scientifique est de créer une plateforme d'échanges chargée d'évaluer le financement, la faisabilité et la mise en place des projets de recherche, tout en fournissant un appui scientifique et administratif aux personnes qualifiées souhaitant réaliser un projet de recherche. Ainsi, tout médecin qui voudrait développer ou participer à un projet de recherche se verra accompagné et soutenu par les membres du CSRC dans l'étude et l'accomplissement de son dossier.

Les projets sont traités et examinés selon différents niveaux; les aspects financiers, juridiques, réglementaires et ceux concernant la protection des données. La coordination de tous ces projets est assurée par une attachée de recherche clinique.

#### LE COMITÉ SCIENTIFIQUE EN CHIFFRES

ÉTUDES RÉALISÉES

12 en 2017

### DR STEFAN RAUH Président du Comité scientifique



«La recherche médicale fait déjà partie de notre quotidien, même si nous n'en avons pas toujours conscience! La médecine progresse sans cesse dans tous les domaines et nous intégrons de plus en plus vite les retombées de la recherche dans la pratique; l'oncologie en est sans doute l'un des meilleurs exemples. Dans ce contexte, la participation à des projets interdisciplinaires et multi-sites permet à la fois un échange d'expériences et de connaissances irremplaçables et une révision régulière des normes en vigueur. La recherche clinique nous donne accès à des techniques et à des substances dont nos patients seraient privés sans elle.

L'Université de Luxembourg, le Luxembourg Institute of Health et l'Integrated BioBank of Luxembourg sont des institutions de plus en plus reconnues et respectées à l'échelle internationale pour leur travail et les résultats de leur recherche. Une collaboration étroite entre laboratoires et cliniques est la meilleure garantie d'une recherche pragmatique, utile et rapidement intégrable dans la pratique. C'est la raison pour laquelle le CHEM se doit de les assister et de collaborer avec eux dans leur quête d'excellence.

Le CHEM est devenu un hôpital académique. Cela nous apporte du « sang neuf », grâce à tous ces étudiants. Nous sommes toujours en quête de nouveaux collaborateurs dans nos spécialités, et ces étudiants pourraient devenir de futures recrues pour notre établissement, si nous savons les attirer et les retenir.

En effet, nos jeunes postulants cherchent non seulement un établissement à forte activité, mais également un lieu d'échanges intellectuels intenses et de préférence proche d'une structure universitaire. »

# LES COLLABORATIONS DE RECHERCHE

En 2017, le CHEM a renforcé sa coopération avec l'Université du Luxembourg et l'IBBL (Integrated BioBank of Luxembourg), et a participé au NCER-PD (Centre national d'excellence sur la maladie de Parkinson).

#### Le projet de recherche SOCS

epuis 2013, le CHEM participe au projet de recherche SOCS, mis en place par l'Université du Luxembourg et ses partenaires et soutenu par la Fondation cancer. En tant que partenaire dans le projet, l'IBBL a mis en place une collection d'échantillons de haute qualité qui a aussi permis d'étendre le projet. S'inscrivant dans le cadre directeur du Plan National Cancer, cette étude a pour objectif d'identifier des protéines qui pourraient servir de biomarqueurs et donc faciliter le diagnostic d'un cancer du côlon à un stade précoce. À cette fin, le Laboratoire national de santé collecte des échantillons résiduels de tumeurs dans des hôpitaux luxembourgeois disposant de l'infrastructure et des équipements nécessaires, dont le Centre Hospitalier Emile Mayrisch était l'hôpital pilote et le chef de file. Après traitement au sein d'IBBL, les échantillons sont transférés aux chercheurs. En effet, grâce à une participation proactive autour du Pr Dr (ASS.) Nikolaus Zügel et du Dr Marc Boulmont, en 2017, 75% des échantillons biologiques collectés dans cette étude, soit 97 nouveaux recrutements depuis le lancement du projet, proviennent du CHEM. À l'heure actuelle, la biobanque dispose d'un stockage de plus de 20.000 échantillons prêts à être utilisés dans la recherche contre le cancer du côlon.

#### Découverte de nouveaux biomarqueurs

Dès 2014, le Pr Dr Serge Haan, le Dr Elisabeth Letellier et leur équipe de chercheurs de l'Université du Luxembourg, de l'IBBL, du Laboratoire national de santé (LNS) ainsi que du Luxembourg Institute of Health (LIH) avaient publié 4 articles présentant des résultats très prometteurs dans les revues spécialisées British Journal of Cancer, ONCOTARGET et PlosOne.

Fin 2017, le projet a été marqué par une nouvelle avancée scientifique: les chercheurs de l'Université du Luxembourg ont découvert un nouveau biomarqueur du cancer colorectal.

Ainsi, l'équipe de recherche a identifié la famille de protéines myosine et, plus spécifiquement, la protéine MYO5B comme étant un marqueur pronostique. Cette famille de protéines est connue pour jouer un rôle majeur dans le trafic cellulaire et dans la polarisation des cellules. Récemment, on a découvert qu'elles étaient étroitement liées à certains types de cancer.

#### Faible niveau d'expression de MY05B = mauvais pronostic

Une méta-analyse ainsi qu'une étude indépendante de cohorte de patients ont révélé que la concentration de MYO5B diminue au fur et à mesure que la maladie progresse. En effet, les patients atteints d'un cancer colorectal, représentant une faible expression de la MYO5B, ont une chance de survie plus faible. La détermination des niveaux d'expression de MYO5B auprès de patients à des stades précoces de la maladie pourrait, à l'avenir, aider à classifier les patients de stade Il pour optimiser le traitement par chimiothérapie.

#### PR DR SERGE HAAN ET DR ELISABETH LETELLIER Université du Luxembourg



«Notre groupe «Molecular Disease Mechanisms Group» à l'Université du Luxembourg s'intéresse depuis longtemps à l'identification de nouveaux biomarqueurs.

Récemment, nous avons identifié un nouveau biomarqueur avec une forte valeur pronostique. Nous nous sommes intéressés à la Myosin VB (MYO5B), dont la fonction est de maintenir la polarisation et différenciation des cellules épithéliales dans les cellules épithéliales du côlon.

Etant donné que la perte de la différenciation cellulaire est une caractéristique fondamentale des cellules cancéreuses, il se pourrait que la MYO5B joue un rôle important dans la carcinogenèse du CRC. En utilisant une cohorte de patients atteints du CRC que nous avons établie ensemble avec la biobanque du Luxembourg (IBBL), le Laboratoire national de santé, ainsi que le Centre Hospitalier Emile Mayrisch (CHEM) et dont la collecte est toujours en cours. nous avons pu montrer une forte diminution de l'expression de la MYO5B au cours de la progression du CRC. De plus, des patients qui présentent une faible expression de cette protéine montrent une diminution du temps de survie et du temps d'exemption de la maladie. Ainsi, la MY05B pourrait être un facteur pronostique important dans le CRC. Un test basé sur l'expression de la MYO5B pourrait aider à déterminer le risque individuel du patient et permettre à l'oncologue de décider quel traitement serait adéquat et notamment si oui ou non, une chimiothérapie est nécessaire. De même, des patients identifiés comme à «faible» risque, pourraient être épargnés des effets indésirables du traitement. La prochaine étape consiste maintenant à recruter davantage de fonds pour poursuivre cette étude, ce qui nous permettrait de prouver notre concept et de développer un test qui puisse un jour être utilisé en clinique.

Pour les chercheurs dans le domaine de la biomédecine, l'interaction avec les cliniciens joue un rôle primordial pour le développement de projets de recherche qui visent à adresser les besoins cliniques actuels. Il est donc important de souligner ici l'engagement des équipes de chirurgie (Dr Pr (ASS.) Nikolaus Zügel, Dr Boulmont et co) et d'oncologie (Dr Stefan Rauh, Dr Serge Meyer et co) sans lesquels ces projets ne pourraient aboutir. »

Les résultats ont été publiés dans le British Journal of Cancer www.nature.com/articles/bjc2017352



#### Qu'est-ce qu'un biomarqueur?

Les biomarqueurs sont des indicateurs biologiques, chimiques ou physiques mesurables pour une maladie donnée, tels que des changements dans les quantités de certaines protéines qui surviennent en corrélation avec certaines maladies. Ces biomarqueurs aident les médecins à établir un diagnostic d'une maladie, à déterminer son stade, à identifier les risques de rechute chez un patient et à choisir le traitement le mieux adapté. Dans le cas du cancer colorectal, une détection et une catégorisation précoces sont particulièrement importantes, notamment parce que tous les patients de stade II n'ont pas besoin d'une chimiothérapie.

#### **PROJET SOCS**

NOMBRE DE PARTICIPANTS

117

8

depuis 2011, dont 82 proviennent du CHEM (70%)

inclus en 2017

ÉCHANTILLONS COLLECTÉS DEPUIS 2011

79%

proviennent du CHEM

ÉCHANTILLONS COLLECTÉS DEPUIS 2017

100%

proviennent du CHFM

NOMBRE D'ÉCHANTILLONS REDISTRIBUÉS

457

depuis 2017

248

en 2017. Nombre en augmentation au vu du nombre croissant des projets qui utilisent ces échantillons.

#### NOMBRE D'ÉCHANTILLONS PRODUITS ET STOCKÉS

Nombre d'échantillons produits et stockés (ceux-ci sont les aliquots, c'est-à-dire des tubes de petite quantité qui proviennent des tubes plus volumineux collectés dans les hôpitaux):

21.243

16.782

......

proviennent du CHEM (79 %)

SANG

11.532

**TISSUS** 

6.069

**URINE** 

2.532

12 /0

**AUTRES** 

1.110

### L'ÉTUDE PARKINSON EN CHIFFRES

#### NOMBRE DE PARTICIPANTS

65
ont rejoint l'étude au CHEM

#### L'étude Parkinson du NCER-PD

Dans le cadre de sa coopération avec le Centre national d'excellence en recherche sur la maladie de Parkinson (NCER-PD), le CHEM met à disposition des locaux pour l'étude de la maladie de Parkinson depuis 2016. Un neurologue, une neuropsychologue et une infirmière de la NCER-PD Flying Team y effectuent des tests ainsi que des prélèvements de sang, d'urine et de salive, qui sont ensuite traités et conservés à la biobanque de Luxembourg (IBBL) dans le cadre du programme de recherche. Permettant aux participants de l'étude qui résident au sud du Luxembourg d'être examinés à proximité de leur domicile et leur évitant ainsi de longs trajets, le partenariat a aidé le NCER-PD dans son objectif d'inclusion de 800 patients et de 800 sujets contrôles sains dans l'étude.

Afin de soutenir davantage le recrutement de participants pour l'étude tout en sensibilisant le grand public sur la maladie de Parkinson, le CHEM a organisé en septembre 2017, en coopération avec le NCER-PD, sa première Journée du Parkinson. Les experts du NCER-PD et le Dr Alex Bisdorff, neurologue au CHEM, ont accueilli les visiteurs désireux de s'informer sur la maladie, son traitement et les progrès effectués dans la recherche.

#### LE FLYING TEAM DU NCER-PD



«Grâce à ces salles situées à proximité, il est maintenant possible de recruter des gens qui ne pouvaient avant pas participer. Depuis la mise en place des rendez-vous au CHEM, 65 personnes ont rejoint l'étude et certains patients reviennent déjà pour la troisième fois dans le cadre de leur suivi annuel. Grâce au soutien du CHEM, NCER-PD se rapproche un peu plus de son objectif: recruter 800 patients. L'équipe clinique peut de plus compter sur une excellente collaboration avec les équipes du CHEM à tous les niveaux. Actuellement, plus de 1.000 volontaires, dont plus de 500 patients, ont déjà choisi de participer à l'étude clinique.»



### LE CHEM, HÔPITAL ACADÉMIQUE

Dans le cadre de coopération académique avec la faculté de médecine de l'Université de la Sarre, le CHEM a accueilli en 2017 les premiers étudiants en médecine pour leur stage pratique.

a profession médicale est menacée de pénurie dans les années à venir. On ne peut qu'encourager les jeunes à s'engager dans ces études certes difficiles mais passionnantes. Vu son activité importante et diversifiée, le CHEM entend participer à la formation de jeunes médecins à tous les stades de leur cursus.

La nomination en tant qu'hôpital académique de la faculté de médecine de l'Université de la Sarre est venue récompenser en 2016 la qualité de l'offre de soins au CHEM. Le CHEM est prêt à accueillir sept étudiants par an en dernière année de médecine pour leur stage pratique. Quatre étudiants, déjà, ont terminé leur année de stage au CHEM ou sont encore en cours de formation. Le CHEM entend à l'avenir développer encore davantage son implication dans l'enseignement, notamment par l'accueil de médecins en voie de spécialisation. Ainsi, dès maintenant, des médecins peuvent bénéficier au CHEM d'une formation validante en chirurgie vasculaire, générale et traumatologique.

#### Évolution continue de la formation médicale

La formation médicale est en évolution constante. Le contact médecin-patient s'inscrit désormais dans un contexte différent avec une population beaucoup mieux informée, se servant des réseaux sociaux pour comparer et juger. Les médecins et parfois même des établissements entiers peuvent se retrouver sous les feux des projecteurs, encenseurs ou dévastateurs. L'évolution des avancées en médecine et chirurgie est fulgurante. L'offre et la structuration même de la formation doivent être constamment adaptées en conséquence.

#### PR DR MOHAMMED REZA MOUSSAVIAN Chargé de cours à l'hôpital



«Le stage intervient en dernière année du cursus en médecine. La formation met alors l'accent sur les soins en chambre et dans les unités, sur les interventions en ambulance et sur l'imagerie diagnostique, ainsi que sur le travail à la polyclinique, en zones fonctionnelles et dans le bloc opératoire. Nous avons élaboré un journal de bord (un plan de formation à titre informatif), où nous précisons ce qui devrait être appris et ce qui a été acquis. En outre, tous les étudiants doivent évaluer leur travail au sein du CHEM. Pour ce faire. des formulaires d'évaluation propres au CHEM ont été préparés pour permettre une analyse critique de nos prestations d'enseignement et les améliorer constamment. Nous souhaitons transmettre à nos étudiants un apprentissage que nous aurions nousmêmes aimé recevoir, sous cette forme, dans le cadre de notre formation.»





### LA QUALITÉ, LA SÉCURITÉ ET L'HYGIÈNE AU CHEM

- 52 L'Amélioration continue
- 54 La Sécurité des patients
  - La Protection des données à caractère personnel
  - > L'Identitovigilance
  - > La Sécurité médicamenteuse
  - > L'Hygiène des mains
- 58 La Gestion des antibiotiques

### L'AMÉLIORATION CONTINUE



e CHEM est engagé depuis de nombreuses années dans un processus d'amélioration continue de la qualité. En s'appuyant sur des référentiels reconnus comme l'EFQM ou la JCI, l'établissement place la sécurité du patient au centre de toutes les prises en charge.

Pour ce faire, de nombreux processus de prise en charge ont déjà été modifiés, standardisés et améliorés ces dernières années. De multiples projets transversaux et locaux ont été menés à bien avec plusieurs objectifs:

- Identifier les risques potentiels liés aux prises en charge, afin de les réduire et de les maîtriser au mieux.
- > Standardiser les prises en charge pour garantir le respect des normes et des meilleures pratiques internationales.
- > Sensibiliser tous les acteurs de la prise en charge, dans tous les domaines, à la prévention des risques et à l'amélioration continue.

Fin 2017, un audit réalisé sur la base des standards JCI a permis de mesurer objectivement les progrès réalisés dans différents domaines liés à la sécurité des patients, et d'évaluer à nouveau la distance qui sépare le CHEM de l'atteinte des critères JCI. Les efforts fournis par tous les acteurs ont porté leurs fruits: des améliorations ont été observées dans de nombreux domaines. Mais cette dynamique d'amélioration continue doit se poursuivre.

Grâce aux changements structurels opérés, l'année 2017 a permis d'engager le CHEM dans une nouvelle démarche ambitieuse en 2 étapes.

#### 1. L'optimisation des processus

La première a consisté à restructurer le management autour d'une réelle vision « processus » plus transversale, dans le but de recentrer tous les acteurs autour du cœur de la mission quotidienne: une prise en charge de qualité et en toute sécurité des patients.

Dans ce cadre, des binômes médecins-soignants ont été nommés pour chacun des processus clés de l'hôpital pour assurer une dynamique d'amélioration continue, en accord avec les processus de support de l'hôpital. Leur rôle consiste à monitorer le processus qui leur est attribué et à mettre en place toutes les actions nécessaires pour améliorer l'organisation générale.

Chaque service peut ainsi mieux comprendre son rôle et son importance dans l'atteinte de l'objectif global de l'établissement.

#### 2. La création de pôles médicaux

Outre une organisation efficace, le CHEM, en tant qu'hôpital académique et site de référence de la Grande Région, se doit de proposer à ses patients des soins conformes aux dernières recommandations internationales et à la pointe des dernières technologies et avancées scientifiques.

Ainsi, des binômes de médecins chefs de pôle et infirmiers cliniciens de pôle ont été nommés dans chaque spécialité du CHEM, afin de définir des standards de prise en charge pour les pathologies les plus fréquentes.

La mise en place de cette nouvelle organisation permettra, grâce à une collaboration interdisciplinaire et à une meilleure transversalité des prises en charge, d'accentuer encore les améliorations des processus centrés sur le patient.



LA SÉCURITÉ DES PATIENTS

Dans le but d'offrir un maximum de sécurité aux patients, le CHEM a davantage renforcé ses démarches de prévention de risques en 2017.

#### LA PROTECTION DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

e 27 avril 2016, le Parlement européen a validé le règlement (UE) 2016/679 relatif à la protection des données à caractère personnel et à leur libre circulation. Ce nouveau règlement sera d'application à partir du 25 mai 2018 dans tous les États membres de l'UE et abrogera la directive 95/46/CE. Le règlement (UE) 2016/679, également connu sous l'appellation de GDPR pour «General Data Protection Regulation»,

a pour objectif d'harmoniser les pratiques en matière de protection des données à caractère personnel. Ainsi, les organisations sont contraintes de s'adapter et de garantir la protection des données pour toute activité et tout projet. Elles devront, en effet, assurer une protection optimale des données à tout instant, et être en mesure de la démontrer en documentant leur conformité.

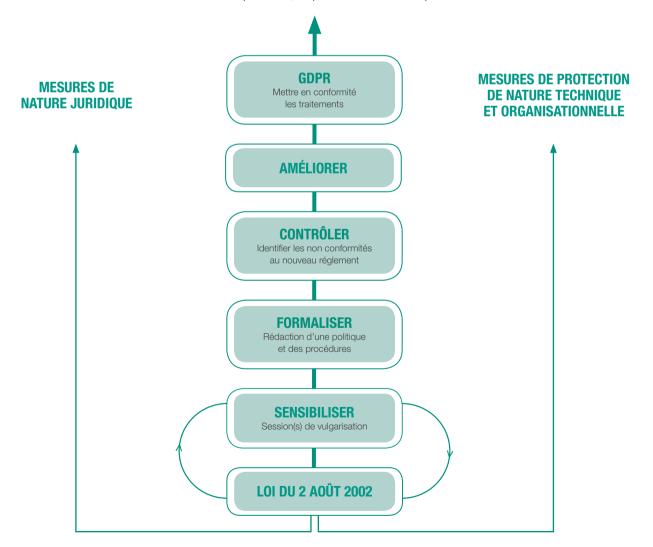
Les enjeux du nouveau règlement sur la protection des données à caractère personnel:

- > Prise en compte des évolutions technologiques.
- > Prise en compte des nouveaux usages des technologies de l'information.
- > Renforcement des droits des citoyens.
- > Responsabilisation des entreprises et des sous-traitants.

Pour se conformer aux dernières réglementations, le CHEM a décidé de mettre en œuvre un projet institutionnel dont l'objectif est d'instaurer une gouvernance dédiée et, de ce fait, de formaliser des directives et des procédures en matière de traitement de données à caractère personnel.

#### **AUGMENTER LE NIVEAU DE MATURITÉ**

En vue de sensibiliser, formaliser, contrôler et améliorer les pratiques du CHEM en matière de traitement de données à caractère personnel, un plan d'action a été adopté.





#### L'IDENTITOVIGILANCE

Depuis 6 ans, le CHEM investit des ressources et des moyens dans le but de consolider l'identitovigilance. En 2017, les actions menées dans ce contexte ont été maintenues pour assurer la sécurité du patient tout au long de sa prise en charge. En complément des formations obligatoires que dispense le CHEM à ses collaborateurs depuis maintenant 3 ans, des audits ont été réalisés au sein des services pour évaluer l'application des pratiques enseignées et pour sensibiliser, une nouvelle fois, les collaborateurs les plus proches du terrain.

#### LA SÉCURITÉ MÉDICAMENTEUSE

Tout au long de l'année 2017, les référents ont travaillé en collaboration avec la pharmacie pour mettre en place

les actions de sécurisation de la prise en charge médicamenteuse définies dans le référentiel de la Joint Commission International. Agissant en véritables relais entre la pharmacie et les équipes, leur travail quotidien a permis de déployer et de suivre l'état d'avancement du plan d'actions sur le terrain, mais aussi de faire remonter les difficultés rencontrées. Ils ont également assuré la transmission des documents validés au niveau institutionnel et encouragé le signalement des erreurs médicamenteuses auprès de leurs équipes. Le suivi des actions a été évalué par la Cellule qualité selon la méthode du patient traceur.

L'évaluation externe menée par le cabinet EPOS a souligné l'implication des professionnels de terrain et les énormes progrès réalisés (de 25 % en 2013 à plus de 80 % cette année pour le référentiel de gestion et d'utilisation des médicaments). Le CHEM compte bien pérenniser cette dynamique dans les années à venir.

#### L'HYGIÈNE DES MAINS

Deux axes principaux avaient été définis pour l'année 2017:

#### 1. La prévention du risque infectieux associé aux soins

Dans le cadre de la prévention du risque infectieux associé aux soins, la Cellule hygiène a révisé le guide des précautions additionnelles. En complément des formations proposées, des sessions de formation ont été organisées pour l'ensemble des chefs de service ainsi que pour les collaborateurs, afin de les sensibiliser à cette thématique.

Cet axe reste prioritaire pour la Cellule hygiène.

#### 2. L'hygiène des mains

Depuis 2009, le CHEM participe aux campagnes nationales d'hygiène des mains «Propper Hänn – Sécher Hänn» organisées par le ministère de la Santé.

À l'occasion de la 5<sup>ème</sup> édition, la Cellule hygiène du CHEM s'est investie activement et a mené des audits dans différents secteurs (haut risque, ambulatoire ou hospitalisation) sur les trois sites soit Esch, Niederkorn et Dudelange.

Lors de ces audits, deux aspects de l'hygiène des mains ont été pris en compte: l'observation visuelle des prérequis (ongles soignés, coupés courts, sans vernis ni faux ongles ou soins équivalents, absence de bagues, bracelets, montre au niveau des mains et poignets,) et la désinfection des mains en lien avec les 5 indications de l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

En 2018, la Cellule hygiène organisera de nouveau une campagne de sensibilisation à l'occasion de la Journée mondiale de l'hygiène des mains qui se tiendra le 5 mai. Les actions seront ciblées sur l'information des visiteurs, des patients ainsi que du personnel du CHEM.

#### La Cellule hygiène

La Cellule hygiène a pour principale mission de participer à la politique de prévention et de lutte contre les infections associées aux soins au sein de l'établissement. À cet effet, elle met en œuvre des activités, élabore des recommandations sous forme de plans d'hygiène, de procédures et d'avis. Elle participe, en outre, à la formation du personnel.

#### LA CELLULE HYGIÈNE EN CHIFFRES

.....

5<sup>ÈME</sup> CAMPAGNE HYGIÈNE DES MAINS

5

Nombre d'unités auditées

264

Nombre de personnes auditées

.....

1.818

Nombre d'événements observés

68

Nombre de formations sur le thème

«Précautions standard et précautions additionnelles»



# LA GESTION DES ANTIBIOTIQUES

L'usage excessif ou inapproprié des antibiotiques constitue un risque que ce soit en milieu ambulatoire, en milieu hospitalier ou dans les établissements de long-séjour.



A u cours de l'année 2017, le GOPA (Groupe d'Organisation Pilotage Antibiotiques) a réalisé dans l'hôpital les statistiques sur les résistances bactériennes et les germes sentinelles, ainsi que celles de la consommation des antibiotiques. Les résultats ont été communiqués aux réseaux de surveillance européens EARS-net et ESAC-net via le ministère de la Santé. L'ESAC a ensuite publié le rapport européen sur la consommation des antibiotiques en novembre 2017. Les résultats du CHEM ont été communiqués en interne.

«Chaque infection prévenue est une infection qui ne nécessite pas de traitement.» Un audit concernant l'antibioprophylaxie a été réalisé en juin 2017 dans l'optique d'une amélioration continue de la prescription, conforme aux données de la science.

2017 était également une année de consolidation pour le nouveau processus d'encodage des antibiotiques par les médecins. L'implémentation informatique d'un certain nombre de règles concernant la prescription des antibiotiques a permis d'optimiser le traitement. Désormais les médecins peuvent facilement bénéficier du recours à l'historique des traitements antibiotiques antérieurs dans le dossier patient, élément essentiel dans le choix des prescriptions. En vue d'évaluer la répercussion de ces modifications de prescription sur la consommation en antibiotiques, le GOPA s'empresse de sortir les statistiques pour l'année 2017.



#### Coopération étroite avec l'ECDC

Au niveau national le CHEM a participé du 18 avril au 5 mai 2017 à la 2ème Étude nationale de prévalence des infections nosocomiales et de la prescription des antibiotiques, étude initiée par l'ECDC (European Center of Disease Control).

Dans le contexte du Plan National Antibiotiques, le ministère de la Santé a organisé de son côté une visite des experts de l'ECDC en vue de dresser un état des lieux face à l'antibiorésistance, dans les différents domaines (ambulatoire, hospitalier et long séjour) du secteur humain. La direction et le GOPA ont accueilli les experts en date du 30 mai 2017 afin de leur présenter toutes les activités de surveillance et les processus mis en place au CHEM pour lutter contre les résistances bactériennes.

Comportant 16 recommandations fondamentales, le rapport final des experts de l'ECDC a servi à orienter le travail des 4 groupes de travail (Groupe Gouvernance, Groupe Diagnostic/traitement, Groupe surveillance, Groupe Éducation/Communication) instaurés en 2017

par le ministère en vue de l'élaboration du 1<sup>er</sup> Plan National Antibiotiques au Luxembourg.

Voté par le conseil de gouvernement en date du 2 février 2018, le Plan National Antibiotiques (PNA), a défini des mesures et des indicateurs de résultats à atteindre qui feront objet d'une évaluation annuelle par le Comité National Antibiotiques.

La sensibilisation de la population et des professionnels de santé sur le bon usage des antibiotiques et sur le risque encouru par l'émergence d'antibiorésistances de plus en plus inquiétantes constitue un des éléments clés du PNA.

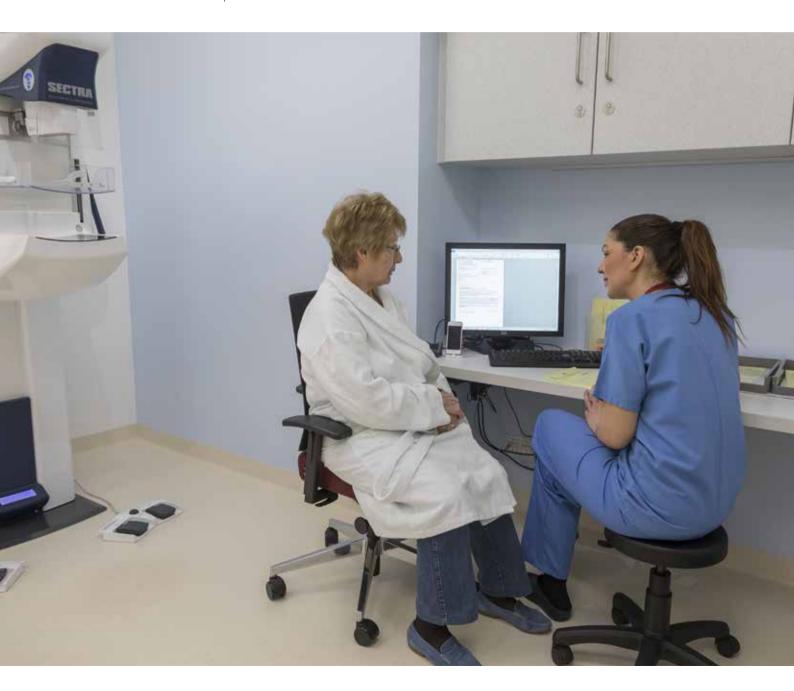
Face à l'importance et la complexité des enjeux, à savoir préserver l'efficacité des antibiotiques, le GOPA du CHEM est persuadé que le PNA servira de soutien et de levier pour une amélioration continue de la gestion des antibiotiques au sein de l'hôpital.





### LES TRANSFORMATIONS AU CHEM

Afin d'optimiser la prise en charge des patients et la gestion des infrastructures, plusieurs travaux de transformation ont été réalisés en 2017.



#### Site d'Esch / Alzette

a deuxième phase du proiet AB2 (Proiet Ancienne Maternité) a démarré en 2017. Les travaux ont été axés sur la réhabilitation et la transformation des anciens locaux de la pharmacie située au niveau 3 du bâtiment Buggi en un Centre régional de dépistage du cancer du sein. Le chantier, débuté en mars 2017, s'est achevé avec l'ouverture du Centre du sein en octobre 2017. Regroupant désormais l'ensemble de l'offre d'imagerie du sein du CHEM sur un plateau technique flambant neuf de 400 m² dans le service de radiologie du site d'Esch, le Centre du sein se compose de deux salles de mammographie numérisée, deux salles d'échographie entièrement équipées pour le dépistage, le diagnostic et les procédures interventionnelles percutanées diagnostiques et thérapeutiques, deux salles d'attente distinctes accueillantes, une salle de consultation pluridisciplinaire et deux cabinets médicaux avec consoles d'interprétation des images en haute résolution. Grâce à sa fonctionnalité et à ses technologies de pointe, cette nouvelle structure offre dorénavant aux patients une prise en charge optimale des pathologies mammaires.

#### Les avantages:

- > Séparation des flux de diagnostic.
- > Coexistence des deux types de mammographies (Niederkorn et Esch) sur un seul et même site.
- Centre situé à proximité directe du service de radiologie.
- > Optimisation des ressources humaines.

#### Une nouvelle passerelle entre les bâtiments Artur et Mineur

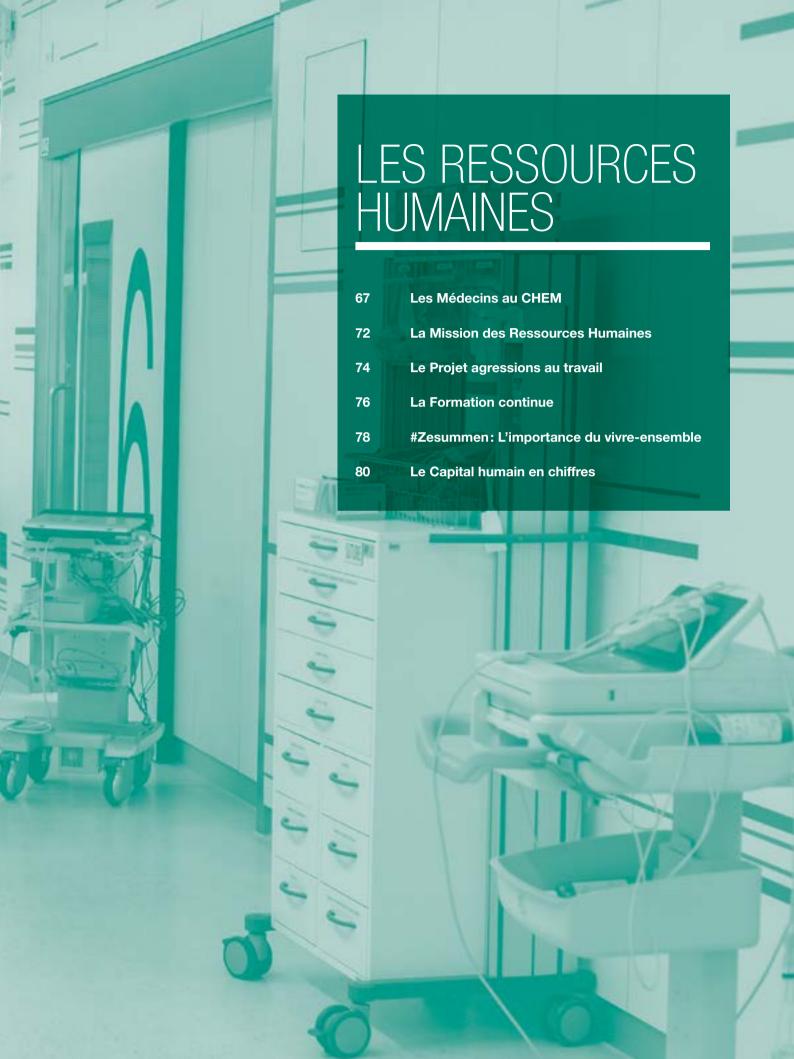
Dans l'optique d'améliorer les processus et de réduire les temps d'attente, des travaux d'extension du service des urgences ont été effectués. Trois nouvelles salles de soins et une salle d'attente dédiée ont été installées dans le bâtiment Mineur. Pour optimiser le flux des patients, une passerelle reliant les bâtiments Artur et Mineur crée une liaison directe entre les zones d'accueil et d'attente du service d'admission des urgences et l'ancien bâtiment situé juste en face. Une fois le tri médical habituel effectué au guichet par un soignant, les patients présentant des problèmes bénins (c'est-à-dire pour lesquels un traitement ambulatoire suffit et qui ne doivent pas être examinés par un spécialiste) sont désormais orientés vers la «Fast Track Unit».

#### Salle de silence

Afin de proposer aux patients, aux visiteurs et au personnel du CHEM un lieu de recueillement, l'ancienne chapelle classique qui se trouve au centre du CHEM a été rafraîchie et transformée en une salle multifonctionnelle. Modernisée et bénéficiant de matériaux innovants (revêtements en bois, sols et éclairage), la nouvelle salle peut désormais servir de lieu de silence, de lieu de prière, de méditation, d'échanges multiculturels, etc. La salle peut être transformée à tout moment et en quelques minutes.









### LES MÉDECINS AU CHEM

#### **LE CORPS MÉDICAL DU CHEM EN 2017**

MÉDECINS AGRÉÉS EN 2017

262

SPÉCIALITÉS MÉDICALES

37

NOUVEAUX MÉDECINS AGRÉÉS AU COURS DE L'ANNÉE 2017

10

#### **SPÉCIALISTES**

Anesthésie-réanimation	18
Biologie	1
Cardiologie	10
Chirurgie générale	4
Chirurgie orthopédique	11
Chirurgie plastique	2
Chirurgie proctologique	1
Chirurgie thoracique	1
Chirurgie vasculaire	5
Chirurgie viscérale	4
Dermatologie	6
Endocrinologie	3
Gastroentérologie	6
Gériatrie	3
Gynécologie-obstétrique	10
Médecine dentaire	18
Information médicale	1
Médecine générale	48
Médecine interne	6

Microbiologie	1
Urgentistes	16
Néphrologie	3
Neurologie	6
0.R.L.	9
Oncologie	7
Ophtalmologie	8
Pédiatrie	5
Pneumologie	4
Psychiatrie	6
Psychiatrie infantile	1
Radiologie	15
Radiothérapie	5
Rééducation gériatrique	1
Rhumatologie	1
Stomatologie	2
Traumatologie	4
Urologie	10

#### MÉDECINS GÉNÉRALISTES AGRÉÉS

#### NOM PRÉNOM

.....

Anton	Patrice
Barthels	Loïc
Beck	Henri
Bous	Jean-Marc
Brunsfeld	Claude
Cescutti	Enrico
Cipriani	Fabien
Da Florencia	David
De Bourcy	Gaston
Deloos	Carlo
Flamion	Serge
Flammang	Maryse
Flesch	Christian
Hoffmann	John
Jacquot	André
Kihn	Brigitte

Kihn	Jean
Kirsch	Frank
Koppes	Marthe
Lallemang	Jean
Lam	David
Laubach	Hans-Heinrich
Lech	Fred
Maack	Alexia
Merk	Jean-Paul
Merk-Lauterbour	Monique
Mladinovic	Sanja
Muller	Guy
Munch	Jean-Didier
Ney-Koroglanoglou	MJeanne
Nourafza	Ali
Nuss	Max

Oestreicher	Laurence
Oussard	Didier
Peporte	Max
Rasquin	Jean-Marc
Reniers	Francisco
Schleimer-Ovcharenko	Tetyana
Schwall	Philippe
Schwall-Tanson	Fabienne
Schweich	Yves
Sieren	Kevin
Steichen	Guillaume
Steichen	Joseph
Tamburini	Philippe
Thiry	Dominique
Waltener	Isabelle
Wohl	Nicole

#### LES SPÉCIALISTES DU CHEM

#### NOM PRÉNOM SPÉCIALITÉ

Bijaoui	Patrick	Anesthésie-réanimation
Breitenfeldt	Christa	Anesthésie-réanimation
Butscher	Karin	Anesthésie-réanimation
Delleuze	Pierre	Anesthésie-réanimation
Grüness	Volkhard	Anesthésie-réanimation
Hoffmann	Henri	Anesthésie-réanimation
Hoffmann	Sonja	Anesthésie-réanimation
Karpp	Matthias	Anesthésie-réanimation
Knaff	Diane	Anesthésie-réanimation
Loos	Guy	Anesthésie-réanimation
Pettinger	René	Anesthésie-réanimation
Rastegar	Touraj	Anesthésie-réanimation
Reiners	Roger	Anesthésie-réanimation
Remy	Marc	Anesthésie-réanimation
Stein	Bernhard	Anesthésie-réanimation
Tessaro	Brigitte	Anesthésie-réanimation
Tonelli	Alexandre	Anesthésie-réanimation

Uhrig	Jean	Anesthésie-réanimation
Tamise	Martine	Biologie
Boettel	Gilles	Cardiologie
Boisante	Louis	Cardiologie
Damm	Carsten	Cardiologie
Helou	Alain	Cardiologie
Hentges	Steve	Cardiologie
Lay	Patrik	Cardiologie
Missouni	Djamel	Cardiologie
Niclou	Romain	Cardiologie
Schneider	Richard	Cardiologie
Zouioueche	Samir	Cardiologie
Guta	Daniel	Chirurgie générale
Hartmann	Klaus	Chirurgie générale
Ost	Roger	Chirurgie générale
Scharle	Paul	Chirurgie générale
Andrianne	Yves	Chirurgie orthopédique

NOM	PRÉNOM	SPÉCIALITÉ
Bilo	Reinhard	Chirurgie orthopédique
Glodt	Romain	Chirurgie orthopédique
Hansen	Steve	Chirurgie orthopédique
Jacobs	Stefan	Chirurgie orthopédique
Kohl	Patrick	Chirurgie orthopédique
Moser	Victor	Chirurgie orthopédique
Schmit	Ted	Chirurgie orthopédique
Sedaghatian	Jubin	Chirurgie orthopédique
Thines	Georges	Chirurgie orthopédique
Wijne	Adrien	Chirurgie orthopédique
Coessens	Bruno	Chirurgie plastique
Dauphin	Nicolas	Chirurgie plastique
Zügel	Christiane	Chirurgie proctologique
Tomescot	André	Chirurgie thoracique
Derouck	David	Chirurgie vasculaire
Moussavian	Mohammed R.	Chirurgie vasculaire
Schockmel	Romain	Chirurgie vasculaire
Wagener	Guy	Chirurgie vasculaire
Weides	Norbert	Chirurgie vasculaire
Boulmont	Marc	Chirurgie viscérale
Kerger	Laure	Chirurgie viscérale
Kox	Martin	Chirurgie viscérale
Zügel	Nikolaus	Chirurgie viscérale
Dittmar	Henning	Dermatologie
Hachem	Jean-Pierre	Dermatologie
Jung	Martine	Dermatologie
Kielgast	Kerstin	Dermatologie
Kohl	Laurent	Dermatologie
Schroeder	Fabienne	Dermatologie
Galletta	Maria	Endocrinologie
Kefti-Jungen	Marguerite	Endocrinologie
Schaufert-Krotki	Sabine	Endocrinologie
Bamberg	Monique	Gastroentérologie
Birgen	Claude	Gastroentérologie
Fritz	Romain	Gastroentérologie
Heieck	Frank	Gastroentérologie
Schmit	Alain	Gastroentérologie
Taddei	Gennaro	Gastroentérologie

NOM	PRÉNOM	SPÉCIALITÉ
Dondelinger	René	Gériatrie
Gondoin	Caroline	Gériatrie
Hamadachi	Karim	Gériatrie
Aljabri	Khalil	Gynécologie-obstétrique
Calvetti	Sandra	Gynécologie-obstétrique
Clees	Jean-Pierre	Gynécologie-obstétrique
Clees	Michel	Gynécologie-obstétrique
Colling	Tom	Gynécologie-obstétrique
Deltgen	André	Gynécologie-obstétrique
Djahansouzi	Sirus	Gynécologie-obstétrique
Jacoby	Dan	Gynécologie-obstétrique
Kurt-Lung	Sabine	Gynécologie-obstétrique
Weirich	Aloyse	Gynécologie-obstétrique
Rakotomanga	Lenau	Information médicale
Baptista	Augusto André	Médecine dentaire
Diriken	André Pierre	Médecine dentaire
Doudkani	Ardalan	Médecine dentaire
Gotti	Sylvie	Médecine dentaire
Hein-Halbgewachs	Laurence	Médecine dentaire
Lachaze	Sophie	Médecine dentaire
Masselot	Philippe	Médecine dentaire
Meyers	Laurent	Médecine dentaire
Ram-Djahansouzi	Melodi	Médecine dentaire
Reichert	Marc	Médecine dentaire
Rios Rodenas	Mercedes	Médecine dentaire
Spanier	Tanja	Médecine dentaire
Tanson	Patrick	Médecine dentaire
Ulveling	Tom	Médecine dentaire
Vanclaire	Paul	Médecine dentaire
Wivines	Joëlle	Médecine dentaire
Wouters	Eric	Médecine dentaire
Zekhnini	Loubna	Médecine dentaire
Engels	Félix	Médecine interne
Florea-Negoita	Aurora	Médecine interne
Gesenhues	Daniel	Médecine interne
Kleiber	Karim	Médecine interne
Reuter	Marc	Médecine interne
Tomozei	Oxana	Médecine Interne

NOM	PRÉNOM	SPÉCIALITÉ
Dillon	Piers	Médecine-Urgences
Friedrich	Frank	Médecine-Urgences
Fuchs	Joël	Médecine-Urgences
Godée	Thierry	Médecine-Urgences
Kirsch	Gabriele	Médecine-Urgences
Kremer	Jacques	Médecine-Urgences
Maka	Paul	Médecine-Urgences
Marand-Migny	Anne	Médecine-Urgences
Nardi-Hollard	Angela	Médecine-Urgences
Ngnie-Nono	Linda Sylvie	Médecine-Urgences
Nrecaj	Patrick	Médecine-Urgences
Russo	Nathalie	Médecine-Urgences
Sartini	Nelly	Médecine-Urgences
Storck	Maryse	Médecine-Urgences
Surleraux	Michel	Médecine-Urgences
Zobor	Noémi	Médecine-Urgences
Meunier	Danielle	Microbiologie
Doutrelepont	Jean-Marc	Néphrologie
Stirn	Marcel	Néphrologie
Vandivinit	Alain	Néphrologie
Back	Claude	Neurologie
Bisdorff	Alex	Neurologie
Kruger	Michel	Neurologie
Pichot	Armel	Neurologie
Rohmann	Edmund	Neurologie
Ulbricht	Dirk	Neurologie
Covelli	Domenico	Oncologie
Jodocy	Daniel	Oncologie
Le Moine	Françoise	Oncologie
Meyer	Serge	Oncologie
Rauh	Stefan	Oncologie
Thill	Bernard	Oncologie
Van Den Bossche	Godelieve	Oncologie
Duboutay	Christian	Ophtalmologie
Duhr	Georges	Ophtalmologie
Gantenbein	Claude	Ophtalmologie
Henckes	Olivier	Ophtalmologie
Meyers	Jean	Ophtalmologie

NOM	PRÉNOM	SPÉCIALITÉ
Poos	Carlo	Ophtalmologie
Quaring	Ralph	Ophtalmologie
Theisen	Robert	Ophtalmologie
Hippert	Marc	O.R.L.
Kapella	Michaël	O.R.L.
Kess	Pascal	O.R.L.
Majerus	Jacques	O.R.L.
Mangen	Robert	O.R.L.
Schreiber	Jörg	O.R.L.
Theisen	Jean-Marie	O.R.L.
Wagener	Marc	O.R.L.
Weidig	Gilles	O.R.L.
Kirch	François	Pédiatrie
Maurer	Manuel	Pédiatrie
Nrecaj	Carole	Pédiatrie
Sayad	Bouazza	Pédiatrie
Theisen	Patrick	Pédiatrie
Jann	Ernest	Pneumologie
Mailliet	Georges	Pneumologie
Muller	Carlo	Pneumologie
Muller	Robert	Pneumologie
Gleis	Marc	Psychiatrie
Gondoin	Patrick	Psychiatrie
Houbart	Laurent	Psychiatrie
Lang	Jean-Marc	Psychiatrie
Ponsart	Pascale	Psychiatrie
Simon	Nathalie	Psychiatrie
Rohmann-Estgen	MJosée	Psychiatrie infantile
Demuth	Rémy	Radiologie
Joskin	Julien	Radiologie
Kadi	Nabila	Radiologie
Lasar	Yves	Radiologie
Matte	Jean-Christophe	Radiologie
Mialin	Roxana	Radiologie
Nuss	Dean	Radiologie
Poos	Daniel	Radiologie
Roukoz	Bernard	Radiologie
Sérignol	Jérôme	Radiologie

NOM	PRÉNOM	SPÉCIALITÉ
111111111111111111111111111111111111111		
Schmit	Marianne	Radiologie
Tourabi	Chaouki	Radiologie
Trampert	Ludwin	Radiologie
Weyrich	Georges	Radiologie
Wildanger	Gilbert	Radiologie
Biver-Roisin	Sylvie	Radiothérapeutes
Frederick	Bérangère	Radiothérapeutes
Louis	Céline	Radiothérapeutes
Nickers	Philippe	Radiothérapeutes
Untereiner	Michel	Radiothérapeutes
Bouhnik	Yassine	Rééducation gériatrique
Heuschling	Claude	Rhumatologie
Duvigneaud	Suzanne	Stomatologie
Suchail	Pascal	Stomatologie
Brogard	Patrick	Traumatologie
Draeger	Martin	Traumatologie
Häussler	Peter	Traumatologie
Reimer	Hansjörg	Traumatologie
Becker	Guy	Urologie
Collard	André	Urologie
Damoun	Mojtaba	Urologie
Debie	Benoît	Urologie
Giacchi	Sandro	Urologie
Hoffmann	Paul	Urologie
Lurquin	Antoine	Urologie
Luxenburger	Claus	Urologie
Muller	Robert	Urologie
Nathan	Michel	Urologie

#### **MÉDECINS AGRÉÉS EN 2017**

#### Janvier 2017

#### Tourabi Chaouki

Médecin spécialiste en radiologie

#### **Avril 2017**

#### Baptista Augusto André

Médecin dentiste

#### Rios Rodenas Mercedes

Médecin dentiste

#### **Trampert Ludwin**

Médecin spécialiste en radiologie

#### Mai 2017

#### Ram-Djahansouzi Melodi

Médecin dentiste

#### Juin 2017

#### Da Florencia David

Médecin généraliste

#### Juillet 2017

#### Luxenburger Claus

Médecin spécialiste en urologie

#### Septembre 2017

#### Zekhnini Loubna

Médecin dentiste

#### Octobre 2017

#### Lam David

Médecin généraliste

#### **Oussard Didier**

Médecin généraliste

MÉDECINS SPÉCIALISTES

214

Nombre total

MÉDECINS GÉNÉRALISTES

......

48

# LA MISSION DES RESSOURCES HUMAINES

Depuis sa création en 2008, la direction des ressources humaines est en perpétuelle évolution. L'introduction du management par processus pour l'ensemble des directions a notamment permis de revoir la politique RH.

#### La mission des ressources humaines : l'accompagnent individuel du personnel

a politique des ressources humaines du CHEM soutient la création et la pérennisation d'un environnement de travail sain, propice au développement personnel et professionnel, exempt de discrimination et de violence, afin de garantir aux patients une prise en charge interdisciplinaire de haute qualité par un personnel motivé, responsable et compétent.

Dans un milieu en pleine ère technologique, il est essentiel de se recentrer sur l'humain. Le CHEM propose donc un accompagnement individuel à son personnel.

La devise de l'hôpital, « E Spidol vun de Leit fir d'Leit », souligne l'importance du capital humain dans un environnement de travail en perpétuelle évolution, marqué par l'omniprésence des nouvelles technologies (NTIC). Au vu de ce constat, il a semblé nécessaire de porter son attention sur le noyau central de ce milieu de plus en plus digitalisé : le personnel du CHEM.

Dans un secteur dont le cœur de métier est la prévention et la promotion de la santé, la direction des ressources humaines a décidé de déployer une politique d'accompagnement individuel à destination des employés en arrêt maladie de longue durée. Car la technologie a ses limites, et un relais plus humain s'impose parfois. Dans ce contexte, il faut mettre l'accent sur le suivi du personnel dans ce qui peut être un moment de vulnérabilité personnelle ou professionnelle. Le suivi s'articule autour des axes suivants : accompagnement personnalisé, information du personnel, préparation à la réintégration professionnelle et suivi après la reprise du travail.

#### Une démarche sur mesure

L'arrêt maladie de longue durée étant un sujet complexe et délicat, cette mission d'accompagnement est principalement assurée par la psychologue du travail. L'objectif prioritaire est d'atténuer d'éventuelles inquiétudes et de répondre aux incertitudes et aux questionnements souvent en lien avec un système de prise en charge sociale complexe. La prévention de la rupture professionnelle via l'aide à l'intégration reste l'axe central de toute cette démarche « sur mesure ».



Outre les nombreux accompagnements téléphoniques ou personnels, plusieurs supports de communication ont été créés pour mieux informer le personnel, par exemple via la création d'une brochure interne présentant une vue d'ensemble du parcours d'un salarié en arrêt maladie. Ce document présente notamment les instances internes et externes impliquées dans ce parcours et explique certaines des situations qui peuvent se présenter lors de cette prise en charge. Afin que celle-ci soit la plus pertinente possible, la rubrique «foire aux questions» reprend les interrogations les plus fréquemment formulées par le personnel. Des articles d'information et de sensibilisation sur certaines de ces thématiques sont régulièrement publiés dans le journal d'entreprise. Des procédures internes ont également été mises en place pour proposer au personnel un parcours personnalisé plus fluide et moins complexe.

En accord avec les valeurs clés du CHEM telles que le respect, la responsabilité et la compétence, cette démarche implique une multitude d'acteurs internes et externes (dont la psychologue du travail, la médecine du travail, le personnel d'encadrement, le conseiller en prévention des risques professionnels, la gestion administrative RH, l'ADEM, ...) qui partagent une philosophie commune : « il est parfois nécessaire de s'arrêter, de se recentrer et se ressourcer pour réintégrer son poste dans de meilleures conditions et répondre aux défis de demain ».

La réussite de ce programme tient à deux facteurs déterminants: la confiance que le personnel nous témoigne dans ce parcours, et le rôle primordial du collectif dans la gestion de ces situations.

# LE PROJET AGRESSIONS AU TRAVAIL

Le 1er novembre 2016, la phase test du projet « Prévention et gestion des situations d'agressions physiques et verbales au travail » a débuté dans les unités pilotes suivantes: psychiatrie intensive, service d'urgences d'Esch, services gériatriques de Niederkorn et de Dudelange. Le personnel et les médecins de ces services ont été invités à déclarer toutes formes d'agressions, physiques, verbales, internes ou externes auxquelles ils sont confrontés dans le cadre de leur travail.

### Vers une politique de prévention des risques professionnels au travail

a première analyse des déclarations reçues par les unités confirme le ressenti observé lors des deux dernières enquêtes de satisfaction sur les agressions au travail. L'exposition à ces situations difficiles est une réalité de terrain à laquelle un certain nombre de services sont plus particulièrement confrontés.

Dans la majorité des cas, il s'agit d'agressions verbales sans passage à l'acte. Mais les témoignages recueillis montrent qu'elles ne sont pas toujours sans conséquences sur le bien-être et la sécurité au travail. L'adoption d'une politique de gestion et de prévention des agressions au travail apparaît donc comme un facteur primordial pour la réduction des risques professionnels.

### Création d'outils

Il a été demandé aux déclarants de donner leur avis sur le projet, mais aussi sur les outils mis à leur disposition. A l'issue de ces quatre mois de phase test, les outils de déclaration ont été adaptés en fonction des informations recueillies et des avis des participants. Il était important de pouvoir proposer un outil simple, rapide à remplir et reflétant la réalité de notre secteur.

Les remarques formulées par les participants au cours de diverses discussions ont également été intégrées dans l'élaboration d'une deuxième version. Celle-ci se compose désormais de deux volets: une première partie axée sur les éléments de l'agression, et une seconde sur le ressenti du déclarant à l'issue de l'évènement.



### La démarche liée aux agressions au travail

Cette phase test a par ailleurs permis d'évaluer la démarche de prise en charge des victimes d'agression. La Psychologue du travail et la Conseillère en prévention des risques professionnels se tenaient à disposition des déclarants pour les soutenir et les accompagner à la fois dans leurs démarches administratives (par ex.: déclaration d'accident de travail) et en cas de besoin de soutien psychologique.

Plusieurs réunions ont également eu lieu en présence des déclarants afin de mieux comprendre les circonstances de certaines agressions et de mettre en place une réflexion sur les mesures préventives à envisager.

### La suite du projet

À l'issue de la phase test, celle-ci a été prolongée de deux mois. L'objectif était de dresser un tableau plus proche de la réalité afin de proposer des actions globales face aux problématiques rencontrées, en concertation avec l'ensemble des acteurs, et en particulier des personnels de terrain. Les propositions retenues seront ensuite soumises pour validation et mises en application. La phase pilote s'achèvera par un bilan avec les équipes participantes.

Le groupe de travail « Agressions au travail » reste conscient que les agressions, notamment externes, demeure une réalité commune à de nombreux services de l'hôpital. Il est donc indispensable de déployer une politique de gestion et de prévention généralisée au CHEM. Nous espérons que le déploiement généralisé de la démarche au CHEM puisse avoir lieu plus tôt qu'initialement prévu, c'est-à-dire avant janvier 2018.

# LA FORMATION CONTINUE

En 2015, le CHEM a initié un projet institutionnel de Simulation en santé, l'un des fondements de l'amélioration de la qualité et de la sécurité des soins aux patients.



### Développement de compétences professionnelles

ncluant l'acquisition d'outils pédagogiques comme le patient virtuel «SimMan 3G» et la «Sim Station», le projet vise notamment à offrir aux professionnels de santé des séances d'entraînement axées sur la réduction, voire la suppression des risques d'erreurs en situation réelle et l'amélioration continue de la qualité des soins prodigués aux patients.

Le patient virtuel a été baptisé PaSQaLe, acronyme

pour Patient - Safety - Quality - Learning. Avant le démarrage des séances d'entraînement, une équipe pluridisciplinaire comprenant 7 médecins a été formée aux diverses techniques de simulation.

Ces entraînements réguliers s'effectuent, entre autres, sur un simulateur patient haute-fidélité et en présence de tous les acteurs qui interviennent au chevet du patient. Ces séances ciblent deux types de compétences:

#### 1. Les compétences techniques

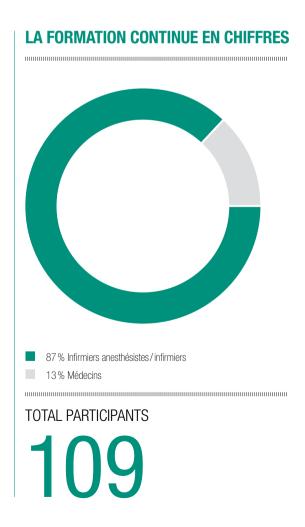
- > Entraînement à des situations courantes ou rares dans le traitement des patients afin de garantir une prise en charge optimale du patient dans les règles de l'art.
- > Entraînement du personnel sur les nouveaux équipements, (par exemple une machine d'anesthésie). Après une formation initiale sur le fonctionnement normal du matériel, le personnel participe à des séances de simulation et peut ainsi s'entraîner aux situations exceptionnelles.
- > Simulation après la survenue de situations graves à des fins de débriefing du personnel et de gestion des risques après analyse aboutissant à la création d'un protocole qui permettra d'éviter ce type de situation à l'avenir.
- > Simulation destinée à la formation initiale d'étudiants en médecine et dans d'autres spécialités.
- > Test de protocoles ou flux élaborés en situation simulée pour une meilleure adéquation entre la théorie et la pratique.

### 2. Les compétences non-techniques

La composante « facteur humain », qui englobe des capacités comme l'aptitude à la communication ou au travail en équipe, est l'une des compétences non-techniques les plus fréquemment associées à des erreurs. La formation initiale des professionnels de santé ne propose pas toujours des techniques de communication, de travail en équipe ou d'encadrement d'équipes; il est donc essentiel de proposer des séances de simulation sous forme d'ateliers et d'essais pratiques dans les différents scénarii.

En 2017, 109 professionnels de santé ont participé à des séances de simulation.

La simulation en santé au sein du CHEM permet de développer les compétences des professionnels de santé par la mise à disposition d'une méthode pédagogique et innovante basée sur l'apprentissage et la pratique, afin d'offrir aux patients une prise en charge d'un niveau de qualité et de sécurité optimale.



# #ZESUMMEN: L'IMPORTANCE DU VIVRE-ENSEMBLE

À l'occasion de la troisième Journée nationale de la diversité, le CHEM a présenté une campagne axée sur la cohésion et l'esprit d'équipe avec pour protagonistes le personnel et les médecins de l'hôpital.



Une campagne axée sur la cohésion et l'esprit d'équipe, qui met en scène les médecins et l'ensemble du personnel de l'hôpital.

Esprit d'équipe, cohésion et respect mutuel : voilà trois éléments clés

de la philosophie d'entreprise du CHEM. Dans le cadre de la Journée nationale de la diversité, organisée chaque année pour promouvoir la diversité et le sentiment d'appartenance à une communauté, le CHEM a consacré une exposition aux membres de son personnel, photographiés en binômes sous le titre «#Zesummen». L'idée était de montrer qu'au CHEM, tout le monde a la même importance, quel que soit le métier exercé. Que l'on soit soignant, médecin, cuisinier, femme de ménage ou informaticien, ce n'est qu'en poursuivant tous le même objectif et en s'engageant ensemble pour les patients que le CHEM peut remplir sa mission de Spidol vun de Leit fir d'Leit (humain et axé sur le patient).

### Se recentrer sur l'essentiel

'exposition a présenté des images dynamiques, spontanées et touchantes, centrées sur l'essentiel: l'individu. Axées sur l'intégration, la diversité, la tolérance et l'échange, les photographies exposées illustraient les multiples facettes et les valeurs du CHEM. Des femmes et des hommes rendaient hommage à la diversité, à l'ouverture aux autres et au multiculturalisme.

Les personnes photographiées s'appellent Parfait, Pit, Reda ou Concetta; ils viennent d'Algérie, d'Italie, d'Allemagne ou du Portugal. Jardinier, pharmacienne ou ergothérapeute, chacun a son style, son savoir-faire et ses compétences. Leur cohésion leur permet d'offrir aux patients des soins de qualité optimale. C'est ce qui transparaît sur les photos, mais aussi dans le quotidien du CHEM, souligne la directrice – qui précise que la campagne doit aussi servir à présenter les différents métiers du CHEM en sortant des stéréotypes.



# LE CAPITAL HUMAIN EN CHIFFRES

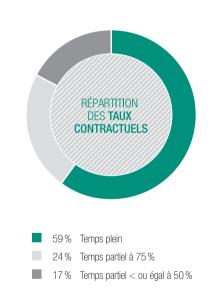
### NOMBRE DE SALARIÉS

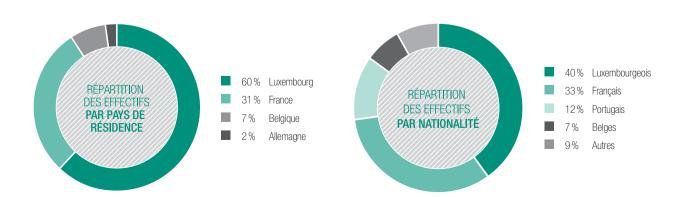
1.861



......







ETP (ÉQUIVALENT TEMPS PLEIN)

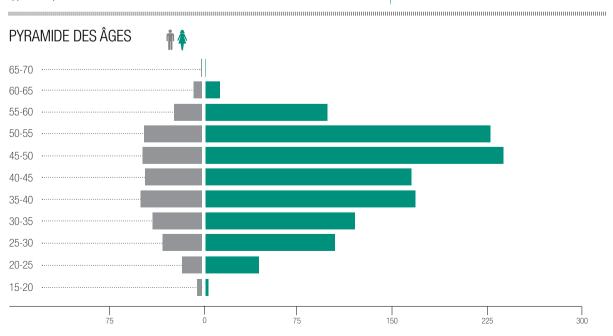
.....

1.501,86 opposables pour 2017

MOYENNE D'ÂGE

42

ans





personnes ayant bénéficié d'un contrat d'insertion à l'emploi

- 12 AP embauchés au cours de l'année 2017
- 8 CAE embauchés au cours de l'année 2017



- Direction de Soins: 7.575 h
- CHEM: 6.007 h
- Direction Administrative et Financière: 1.501 hDirection des Ressources Humaines: 917 h
- Direction Médicale : 798 h

  Direction Générale : 636 h

### HEURES DE STAGE

74.386

d'études, d'observation, d'orientation, médical, d'apprentissage, etc.

### HEURES DE FORMATIONS CONTINUES

17.434

d'études, d'observation, d'orientation, médical, d'apprentissage etc.

### ACTIVITÉS DE LA CRÈCHE

28.040

heures effectuées de garde d'enfants en bas âge (2 mois à 4 ans) en crèche en 2017

### **LTPS**

83

élèves au cours de l'année

### ÉTUDIANTS

126

élèves d'été ont travaillé au sein du CHEM pendant la période estivale

### EMBAUCHES EN CDI APRÈS CONTRAT AP

3

EMBAUCHES EN CDD APRÈS CONTRAT CIE / CAE

en CAE

CANDIDATURES SPONTANÉES

1.903

soins et hors soins, recensées au cours de l'année

.....

### PERSONNES RECRUTÉES

45

via l'ADEM

BÉNÉVOLES ACTIFS

21

bénévoles interviennent au sein du CHEM par le biais de fondations ou associations d'aide aux patients



# LES PARTENARIATS

- 86 Les nouvelles Conventions et Coopérations
- 88 Liste des Partenaires

# LES NOUVELLES CONVENTIONS ET COOPÉRATIONS

Fidèle à son credo « E staarke Partner », le CHEM promeut le développement proactif d'un tissu dense de réseaux, de partenariats et de synergies à valeur ajoutée. De nouvelles coopérations ont été initiées en 2017.

### Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL)

e 21 septembre, le CHEM et le CHL ont signé une convention de partenariat dans le domaine de la neurochirurgie. Le protocole fixe les modalités de coopération dans le cadre de la prise en charge, par le Service national de neurochirurgie du CHL, d'un patient du CHEM nécessitant un avis neurochirurgical ou une prise en charge du patient au CHL.

#### **BioneXt Lab**

Début 2017, le CHEM a conclu un accord avec le laboratoire d'analyses biomédicales BioneXt pour la prise en charge des activités de laboratoire extra-hospitalières.

#### Verbandskëscht

Le 15 février, le CHEM a signé une convention entre sa Clinique plaies et cicatrisations et le Réseau d'aide et de soins Verbandskëscht. Le partenariat vise à mettre en place une collaboration étroite dans le domaine de la «Thérapie par pression négative» pour favoriser un important échange de connaissances, de procédures et de techniques.

### CHDN/HRS

Le 28 février, un contrat de reconditionnement/stérilisation des dispositifs médicaux en cas de problème technique majeur de stérilisation a été conclu avec le Centre Hospitalier du Nord (CHDN) et les hôpitaux Robert Schuman (HRS). Lorsque l'un des services de stérilisation subit une défaillance, de sorte que les moyens subsistants ne permettent plus de répondre au bon fonctionnement de l'activité médicale, l'une des autres parties assure le reconditionnement/la stérilisation des dispositifs médicaux en fonction de ses disponibilités.

### Agence eSanté G.I.E.

Le 13 juin, le CHEM a signé une convention de partenariat avec l'Agence eSanté G.I.E. dans le cadre de la mise en place du dossier de soins partagé de préfiguration. En vue du déploiement du Dossier de soins pilote, les modalités de coopération ont été définies pour la mise en place, la bonne conduite du déploiement ainsi que l'utilisation du DSP pilote. Le Dossier de soins partagé (DSP) est un dossier électronique personnel sécurisé qui centralise toutes les informations de santé essentielles du patient au Luxembourg et facilite ainsi une meilleure coordination lors de sa prise en charge.

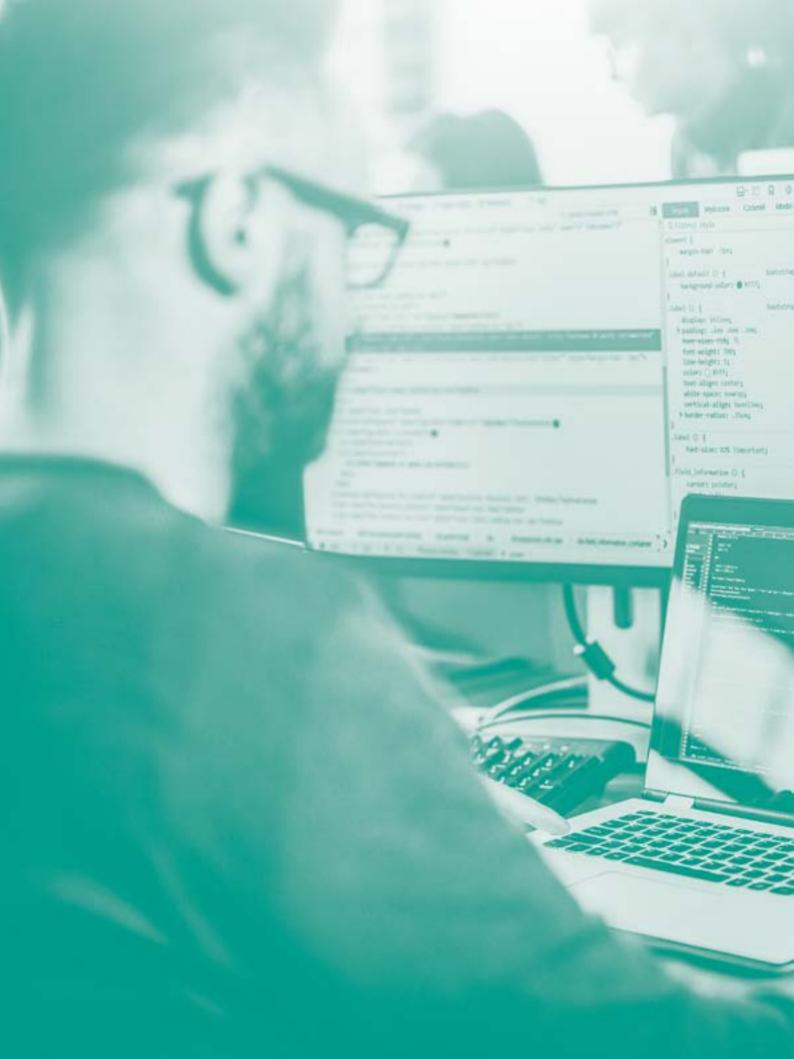


### LISTE DES PARTENAIRES

- > Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé (eSanté)
- > Alive
- > Association luxembourgeoise pour la Prévention des Sévices à Enfants (ALUPSE)
- > Association de Soutien aux Travailleurs Immigrés (ASTI)
- > Agence pour le développement de l'emploi (ADEM)
- > Association des Parents d'Enfants Mentalement Handicapés (APEMH)
- > BioneXt Lab
- > Centre François Baclesse
- > Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique (CHNP)
- > Chambre de Commerce du Luxembourg
- > Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL)
- > Centre de Formation Professionnelle Continue Dr Robert Widong
- > Caisse Nationale de Santé
- > CRP Henri Tudor
- > CHU Sainte-Justine de Montréal
- > Clinique Saint-Louis
- > Doheem versuergt
- > Europa Donna
- > Fondation Kannerschlass
- > Fondation Cancer
- > Fondation François Elisabeth
- > Fédération des Hôpitaux luxembourgeois (FHL)
- > Hëllef fir de Bierger an d'Biergerin
- > HELP
- > Home Care
- > Institut national de chirurgie cardiaque et de cardiologie interventionnelle (INCCI)
- > Institut national du cancer
- > Institut Universitaire International Luxembourg (IUIL)
- > Integrated BioBank of Luxembourg (IBBL)
- > Laboratoire National de Santé (LNS)
- > Ligue médico-sociale
- > Lycée Technique pour Professions de Santé (LTPS)
- > Luxembourg Institute of Health (LIH)
- > Luxembourg Center for Systems Biomedecine (LCSB)
- > Ministère de la Santé
- > Novelia Senior Services S.A.
- > Omega 90
- > Päiperleck
- > Paramedicus
- > Rehazenter
- > Réseau Psy
- > Servior Lëtzebuerg
- > Spidolswäscherei
- > Stëftung Hëllef Doheem
- > Université Libre de Bruxelles (ULB)
- > Universitätsklinikum des Saarlandes (UKS)
- > Université du Luxembourg
- > Unicef
- > Verbandskëscht
- > Verkéiersverbond









# LE DÉPARTEMENT INFORMATIQUE

Parallèlement à la gestion journalière de l'informatique, deux projets institutionnels ont été mis en route.



près de multiples transformations de l'organisation du département informatique, le service est entré dans une phase de consolidation des changements effectués. Un service d'assistance informatique offrant un suivi complet de toutes les interventions pose aujourd'hui un regard critique sur les services du département en tant que structure de support dédiée au personnel de l'hôpital. Les demandeurs sont ainsi informés en toute transparence de l'état d'avancement de leurs requêtes par e-mail. Grâce à l'analyse des données saisies, la qualité du service est notamment améliorée par l'identification des erreurs de configuration récurrentes.

### Mise en place du nouveau dossier patient informatisé « Dop@min »

En 2017, la rédaction d'un cahier des charges en vue de la création d'un nouveau dossier patient intégré, réalisée en concertation avec le Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL) a abouti au lancement d'un appel d'offres à l'échelle mondiale. Après une longue procédure de sélection, cet appel d'offres a permis de sélectionner selon des critères préétablis le futur dossier patient informatisé. Ce logiciel sera exploité selon un modèle « Software as a Service » (SaaS) par le biais d'une plateforme d'« Infrastructure as a Service » (laaS) auprès d'un hébergeur spécifiquement agréé. Le périmètre de la solution intègre le dossier patient avec son volet médical, son volet soins et la prescription polymodale permettant la mise en place de protocoles cliniques (clinical pathways).

### Contribution à l'élaboration des concepts de fonctionnement du Südspidol pour le volet informatique

Le département informatique a participé activement à la planification et à la conception du volet ICT du nouveau Südspidol. Dans un contexte où la digitalisation du secteur de la santé continue de progresser, la conception et la planification des aspects fondamentaux des services informatiques ont été menées à bien. Dans le cadre de l'Avant-Projet Sommaire, l'envergure du volet ICT a pu être définie. Lors de la phase APD (Avant-Projet Détaillé), la conception a ensuite été affinée pour atteindre les chiffres suivants:

### L'INFORMATIQUE EN CHIFFRES

PORTS RÉSEAU

 $\pm 25.000$ 

.....

KM DE CÂBLES À FIBRE OPTIQUE

 $\pm 60$ 

KM DE CÂBLES EN CUIVRE CAT7

 $\pm 1.700$ 

SALLES DE DISTRIBUTION RÉSEAU

64

SALLES DE CONCERTATION RÉSEAU

2

SALLES DE RACCORDEMENT DE LIGNES EXTERNES

......

2

# LA COMMUNICATION

Le CHEM mène une politique de communication proactive et transparente basée sur la devise « Mir sinn e Spidol vun de Leit fir d'Leit ». En 2017, les relations publiques ont été rythmées par le renforcement des actions de prévention et de sensibilisation qui ciblaient le grand public.



Jouant un rôle primordial dans la promotion de l'image de marque et des projets du CHEM, la communication externe du CHEM cherche à mettre en œuvre une stratégie de communication homogène, transparente et continue. En vue de renforcer les liens, réseaux et partenariats, le CHEM a conservé en 2017 une attitude ouverte et transparente envers le grand public et ses parties prenantes. Dans cet esprit, l'équipe de la Cellule communication a poursuivi sa politique de communication proactive.

Le plan de communication externe prévoyait une augmentation claire des actions de sensibilisation envers le public. Outre les journées traditionnelles, comme la Journée sans tabac ou encore la Journée de l'obésité, quelques nouvelles campagnes ont vu le jour. Pour la première fois, les Journées du don de moelle, la Journée Parkinson, la Journée du sommeil, ainsi qu'une Journée de la colonne vertébrale figuraient au programme. Basées sur un concept d'interactivité et organisées en étroite coopération avec les acteurs soignants et les médecins, les journées d'information et de prévention ont bénéficié d'un écho très positif dans les médias.

En tant que promoteur de la santé et de la prévention, y compris en dehors de l'hôpital, le CHEM a soutenu la commune de Dudelange à doter la Journée de la santé de Dudelange, très appréciée du public, d'un nouveau concept. La première édition de la «Matinée santé» de Dudelange, qui se tenait dans le centre Op der Schmelz, a rencontré un succès remarquable. En marge du programme-cadre habituel, des miniconférences encadrées par des médecins spécialistes et des experts ont été consacrées à la démence, aux AVC, au sommeil et aux vertiges. Elles ont attiré de nombreux visiteurs.

#### Développement de la communication digitale

Face à l'influence croissante des réseaux sociaux, le CHEM avait décidé, en 2016, de mettre en place sa propre stratégie de communication numérique. Lancée en juin de la même année et s'appuyant sur un concept dynamique, convivial et interactif, la page Facebook du CHEM a permis, dès le début, de promouvoir les actualités de l'hôpital tout en instaurant un échange direct avec le public cible. Dédiée en premier lieu aux sujets de santé et de prévention, la plateforme composée d'une audience âgée de 25 à 45 ans avait atteint les 2.500 likes à la fin de l'année. Afin de renforcer la communication numérique, une newsletter électronique ainsi que l'intégration de nouvelles rubriques et fonctionnalités sur le site web ont été réalisées en 2017. Cette démarche sera complétée par la mise en ligne d'un site web propre au Südspidol.

#### #Zesummen: cohésion et esprit d'équipe

En termes de communication interne, l'année 2017 fut marquée par la campagne #Zesummen organisée en étroite coopération avec le département des ressources humaines dans le cadre de la Journée de la diversité. Promouvant la diversité et le sentiment d'appartenance à une communauté, cette exposition de photo était dédiée aux membres du personnel, photographiés en binôme (lire page 78-79 article RH). La campagne fut également diffusée en externe, notamment sur les réseaux sociaux.

Les « after-work », des sorties conviviales permettant de créer des liens entre les employés à l'extérieur de l'hôpital, ont à leur tour été maintenues, voire diversifiées. Outre les manifestations traditionnelles, comme le banquet des collaborateurs méritants, la fête du personnel et la fête de la Saint-Nicolas, la cellule a organisé le 50° anniversaire du Service réanimation.

### LA COMMUNICATION EN CHIFFRES

COMMUNIQUÉS DE PRESSE

20

ARTICLES ET REPORTAGES

94

ACTIONS DE PRÉVENTION ET DE SENSIBILISATION

15

LIKES SUR FACEBOOK

2.500

(18 mois après le lancement)

AFTER-WORK

9





# LE SÜDSPIDOL

Le projet du Südspidol prévoit la construction d'un nouvel hôpital innovant, fondé sur une vision de prise en charge et de santé publique à long terme. En 2017, le projet fut récompensé par le Design & Health International Academy Award, une distinction de renommée internationale.



# DESIGN & HEALTH INTERNATIONAL ACADEMY AWARDS

A l'occasion du 12° congrès mondial du design et de la santé qui s'est tenu le 14 juillet 2017 à Vienne, le Südspidol s'est vu décerner le Design & Health International Academy Award dans la catégorie «Future Healthy Built Environment Project». Octroyée aux visions, prestations et initiatives singulières d'organisations internationales ou d'individus, cette distinction a récompensé le futur hôpital pour son orientation novatrice et durable. C'est la première fois qu'un projet luxembourgeois est récompensé depuis la création des Design & Health International Academy Awards.

Le jury, composé d'experts internationaux indépendants, a motivé son choix unanime par l'orientation innovante et le caractère particulièrement sophistiqué du projet de construction. Il s'est fondé sur les critères propres à la catégorie « Future Healthy Built Environment Project » pour évaluer le Südspidol, tels que le design, l'approche créative et les valeurs, la durabilité, la planification et l'organisation, mais aussi l'efficacité opérationnelle, la gestion des parties prenantes, la promotion de la santé, l'innovation et l'accessibilité.

Les critères suivants ont été déterminants dans le choix du Südspidol :

- > Concept de design créatif
- > Durabilité, planification et organisation
- > Efficacité
- > Environnement orienté sur le patient
- > Innovation
- > Fonctionnalité

### **International Academy for Design & Health**

La International Academy for Design & Health (IADH) est une organisation mondiale sans but lucratif qui s'est fixé pour mission de promouvoir l'échange international et interdisciplinaire de savoirs et d'expériences dans les domaines du design, des institutions de santé, de la science et de la culture. Les Design & Health International Academy Awards sont la référence mondiale absolue en termes de reconnaissance de l'excellence professionnelle dans les domaines de la recherche et de la conception d'environnements sains. Les lauréats sont tant des équipes que des personnes individuelles dont les efforts et les visions d'exception ont accéléré l'évolution des connaissances.

# DR MICHEL NATHAN Directeur général du CHEM (jusqu'au 31.12.2017)



« C'est un grand honneur pour moi de recevoir aujourd'hui le Design & Health International Academy Award et très influent. Il récompense non seulement notre concept global novateur, mais aussi et surtout l'exceptionnelle collaboration transfrontalière qui établit déjà de nouvelles références dans le système de santé luxembourgeois. Je souhaiterais remercier toutes celles et tous ceux qui nous ont soutenus et accompagnés sur ce chemin passionnant. C'est grâce à notre travail d'équipe, à notre cohésion et à notre esprit novateur que nous avons pu transformer une vision en projet d'avenir progressiste et humain: vun de Leit fir d'Leit.»



#### Les objectifs du Südspidol

- > Un environnement convivial pour les patients assuré par le confort élevé des équipements (par ex.: chambres individuelles, terminaux multimédias au lit des patients, etc.) et un aménagement agréable de l'intérieur et des abords.
- > Un environnement fonctionnel agréable pour le personnel grâce à un équipement moderne, à la possibilité de formation continue ou non, et à une offre de structures sociales et de loisirs.
- > L'optimisation de toutes les procédures découlant de la planification ciblée de la circulation des patients ambulatoires et hospitalisés, de la séparation des déplacements de personnes et du matériel et de la standardisation des procédures de travail et de fonctionnement. Cette approche est accompagnée par des technologies de l'information et de communication performantes, ainsi qu'un système logistique orienté vers l'avenir qui offrent un soutien maximal.
- Une orientation optimisée des processus pour toutes les activités médicales, logistiques et administratives.
   La planification et la construction du nouveau bâtiment doivent être axées sur les procédures de l'hôpital.
- > Un concept de construction flexible (Life-Cycle-Hospital) pour pouvoir réagir à la forte dynamique du secteur hospitalier. En outre, toute transformation doit garantir que les flux de patients aigus, hospitalisés, ambulatoires et en réhabilitation resteront indépendants les uns des autres.
- > La création d'un concept de « Green Hospital » présentant de faibles émissions de CO<sub>2</sub>, une consommation énergétique réduite, des matériaux durables et une bonne accessibilité par les transports publics.
- > La meilleure intégration possible de l'hôpital dans l'environnement des soins médicaux grâce à une organisation orientée qualité et efficacité des concepts correspondants (comme le case management, le triage, les admissions et les sorties automatisées, etc.), et grâce à la meilleure intégration possible de partenaires externes à proximité directe de l'établissement.

  L'intégration de la nouvelle clinique dans la recherche et l'enseignement sera également renforcée par un contact étroit avec l'Université.

# UN CONCEPT INNOVATEUR

#### **Concept architectural**

Ergonomie, luminosité et identité sont les symboles clés du projet, qui a été conçu comme un bloc de production purement fonctionnel.

La conception en triangle des services permet l'optimisation de la surveillance des patients et diminue les déplacements du personnel. Elle permet également, à l'intérieur des services, d'utiliser les axes de circulation en espaces de vie. La communication, l'organisation et le partage des ressources sont optimisés.

#### Idée directrice

Le complexe dans son ensemble est réparti en plusieurs segments, intégralement reliés par les sous-sols. Sur deux niveaux, des passerelles assurent une liaison optimale entre les volumes dans les zones fonctionnelles correspondantes. La circulation, la logistique, le type de visiteurs et de patients étant spécifiques à chaque niveau, la disposition spatiale doit stimuler et encourager l'interaction sociale et l'échange. Sur le plan de la construction, chaque élément constitue un système en soi, qui est alimenté verticalement et accessible de façon indépendante.

Sa structure et ses formes marquantes donnent son aspect extérieur au bâtiment. Les lignes douces contrastent avec les procédures cliniques quotidiennes, et annihilent le sentiment d'un bloc hospitalier froid et impersonnel.

Les différentes structures reflètent la volonté de créer un hôpital aux espaces de guérison et de travail à l'échelle humaine. La fonctionnalité très poussée dans les sous-sols reliant la structure est invisible au regard grâce à la construction en plusieurs blocs.



#### Innovation

Le modèle Life-Cycle-Hospital est un facteur essentiel de l'innovation. Le principe suit l'idée directrice du regroupement des fonctions par durée de vie, pour pouvoir réagir avec flexibilité aux évolutions technologiques et structurelles pendant une exploitation continue.

Des structures spatiales seront créées de façon à garantir la parfaite réalisation des processus médicaux, et des superficies de réserve seront stratégiquement disposées pour les évolutions futures.

De plus, la grande flexibilité de l'aménagement intérieur du bâtiment permettra de s'adapter aux nouvelles conditions. L'harmonisation des fonctions des locaux et des extensions est intégrée dans le projet pour une standardisation sur la base de locaux génériques, multipliant ainsi les possibilités d'affectation.

### Situation et design urbain

Le bâtiment est intégré dans son environnement, et ses différents segments sont reliés entre eux par de vastes espaces extérieurs.

Une artère verte, constituée de larges accès, d'espaces et de parcs, parcourra toute la surface et transformera la zone d'exploitation en un quartier naturellement vivant, un critère important pour le développement des futures infrastructures.

Un concept de circulation sophistiquée apaisera et soulagera le volume de trafic immédiat, tout en garantissant un fonctionnement parfait de l'hôpital. Un grand parking offrira tout l'espace nécessaire pour le stationnement des véhicules et un soin tout particulier a été apporté à l'accessibilité de l'hôpital, les axes de circulation ayant été optimisés grâce à une collaboration étroite avec l'administration des ponts et chaussées.



#### Qualité socioculturelle

Les objectifs du projet Südspidol sont de parvenir à l'autodétermination et à l'autonomie, à une séparation claire des espaces publics et privés, et à des zones différenciées garantes à la fois d'intimité et de retrait, et ce, pour être dans un «environnement global propice à la guérison».

Pour répondre au besoin fondamental d'implication de la famille, des espaces ouverts d'échange sont prévus dans la conception triangulaire, et la famille aura la possibilité de passer la nuit dans la chambre du patient. Le besoin essentiel d'intimité et de libre accès aux effets personnels est rendu possible par l'utilisation d'armoires mobiles pour les patients. Chaque patient se verra attribuer une armoire personnelle pour y ranger ses biens privés.

Le concept de ventilation et de climatisation décentralisées répond au besoin d'autodétermination. En effet, la climatisation d'ambiance et l'intensité lumineuse peuvent être réglées individuellement et directement depuis le terminal du patient.

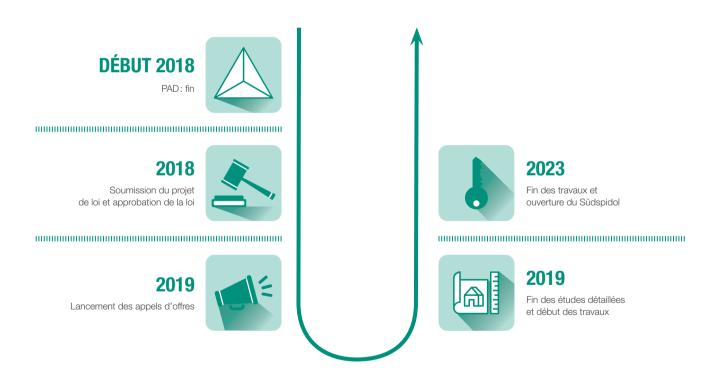
Les «healing colours», les matériaux de qualité et la

lumière dans laquelle baignent les chambres créent une atmosphère de bien-être et un environnement de travail productif. En ajoutant à cela des projets de jardins thérapeutiques pour les patients gériatriques, le sentiment d'unité spatiale ainsi obtenu optimisera durablement l'ambiance et contribuera au processus de guérison.

### Concept « pad », à savoir triangulaire

L'utilisation du modèle « pad », comme triangle équilatéral, garantit la vision d'ensemble. Des déplacements courts, comme demandé par les utilisateurs, sont garantis. Les zones de circulation ouvertes et communes remplacent les couloirs étroits et sombres. Les espaces ouverts entre les segments de la structure triangulaire facilitent l'interaction et la communication entre les différentes personnes des zones fonctionnelles. Par la répartition claire des flux de personnes, les processus de communication et de rencontre seront structurés et disciplinés. Il en résulte une organisation lisible et transparente des zones fonctionnelles, permettant d'optimiser le travail et la sécurité.

### **CHRONOLOGIE**



# LES AUTRES PROJETS

Conformément à sa démarche d'amélioration continue de la qualité, le CHEM réalise de nombreux projets dans tous ses domaines d'activité. Voici un apercu des projets menés au cours de l'année 2017.

### LE PROJET DOP@MIN

Dans l'esprit du programme gouvernemental qui tend vers une informatisation commune du secteur sanitaire luxembourgeois, le Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL) et le Centre Hospitalier Emile Mayrisch (CHEM) ont entrepris à l'été 2014 de sélectionner ensemble un logiciel « dossier patient informatisé hospitalier » (DPIH) exploitable sur une plateforme mutualisée. Le 18 août 2017, au terme d'une procédure de 18 mois, le CHEM et le CHL, assistés du cabinet de conseil KPMG, ont choisi la solution IdéoMed de la société Maincare Solutions. Durant le déploiement de la solution, qui s'étalera sur une période de quatre ans, le CHL et le CHEM vont unir leurs efforts et ressources afin de mettre en place et d'exploiter ensemble cette solution de dossier patient intégrée et flexible. Le dossier patient mutualisé informatisé (DOP@MIN) centralisera l'ensemble des informations relatives au parcours du patient à l'hôpital et sera mis en place sur un large périmètre tant médical que soignant et administratif. Grâce à une gestion optimisée des données relatives à chaque patient, ce logiciel facilitera la coordination et la continuité du traitement ainsi que la prise de décisions.

# LE PROJET ORGANISATION DES SOINS

Entamé en 2016, ce projet s'inscrit dans une politique de soins qui respecte les attributions des professionnels de la santé et le code de déontologie. Répondant aux exigences de la JCI, le projet vise à développer une nouvelle culture de l'organisation des soins par le biais d'une prise en charge de qualité, incluant la dimension humaine et garantissant un maximum de sécurité.



### LE PROJET L-QUANUM

Les hôpitaux, la FHL et le ministère de la Santé se sont engagés à mettre en œuvre en 2018 une démarche de qualité inspirée du document «Quality Management Audits in Nuclear Medicine Practices» de l'AIEA (Agence internationale de l'énergie atomique) et intégrant une certification L-Quanum. Le projet, lancé au CHEM en 2016, vise à préparer la certification et à mettre en place toutes les exigences en vue de cette accréditation. L'objectif global du projet est d'optimiser la qualité de la sécurité et de la prise en charge des patients dans la médecine nucléaire, conformément au règlement grand-ducal du 16 mars 2001 relatif à la protection sanitaire des personnes contre les dangers des rayonnements ionisants lors de l'exposition à des fins médicales.

## LA CRÉATION ET CERTIFICATION D'UN CENTRE VASCULAIRE

En 2014, le Conseil de direction du CHEM a validé la mise en place d'un Centre vasculaire. Puisqu'il réunit toutes les procédures requises par la médecine vasculaire, l'hôpital est parfaitement prêt à prendre en charge les patients avec des complications à haut risque. Fort d'une longue expérience dans le domaine de la médecine vasculaire et de ses spécialités traitant les maladies circulatoires, le CHEM répond aux conditions spécifiques de la création d'un Centre vasculaire à travers une étroite coopération multidisciplinaire. La remise officielle d'une demande de certification auprès de la DGG est venue compléter le projet en 2016.

## L'AMÉLIORATION DE L'EFFICACITÉ ET DE LA COMPÉTITIVITÉ EN RADIOLOGIE

En 2015, le CHEM a lancé une analyse du fonctionnement de la radiologie sur les trois sites. Porsche Consulting a été nommée pour analyser les points forts et les points faibles de chacun d'eux. Dans ce contexte, huit champs d'action visant à optimiser les flux et l'efficacité de la radiologie et aboutissant à huit sous-projets ont été définis. L'objectif du projet est d'assurer l'exploitation équilibrée et la consolidation des plages horaires et d'améliorer la satisfaction du patient. Le projet a été clôturé début 2017.

### L'ACCRÉDITATION ISO 15189 DU LABORATOIRE

Lancé en été 2014 dans le cadre du processus d'amélioration du laboratoire, le projet d'accréditation ISO 15189 s'est poursuivi en 2017. Il s'agit du dernier sous-projet « d'optimisation du processus de traitement des analyses ».

### LE DOSSIER DE SOINS INFORMATISÉ

Après avoir informatisé le dossier médical il y a plusieurs années, la direction du CHEM a décidé, en 2012, d'informatiser le volet soignant. Le choix de la direction s'est porté sur GRIPS, un logiciel de la firme RECOM qui place le raisonnement clinique de tous les professionnels de la santé au cœur de leurs activités.

Le premier encodage sur support électronique (logiciel GRIPS) a eu lieu en 2014 dans l'unité de gastro-néphrologie.

### L'ENREGISTREMENT DES INFECTIONS DES PLAIES POSTOPÉRATOIRES

La gestion des risques implique notamment de recenser le taux d'infection des plaies postopératoires. Lancé en 2015, cet enregistrement requis par la norme PCI de la JCI vise à éliminer d'éventuels problèmes tout en établissant une base de référence au niveau international par rapport au système de qualité OP KISS.

## L'IMPLÉMENTATION DE LA NOUVELLE ORGANISATION EN VUE D'UNE GESTION DES PROCESSUS

Le projet de réorganisation du CHEM par processus vise à déployer, par étapes, la démarche «processus» dans tout l'établissement par l'intégration de tous les services. L'approche d'une gestion par processus permet d'aligner le fonctionnement des processus sur la stratégie institutionnelle, en recentrant l'activité autour du patient et en mesurant l'atteinte des objectifs par des indicateurs.





# LES DONNÉES FINANCIÈRES

### Bilan

ACTIF (en milliers €)	2017	2016	<b>A</b>
Actif immobilisé	141.159€	135.679 €	4,0%
Actif circulant	60.131 €	57.094 €	5,3%
Comptes de régularisation	1.035 € 550 €		88,3%
Total ACTIF	202.326 €	193.323 €	4,7%
PASSIF (en milliers €)	2017	2016	<b>A</b>
Capitaux propres	132.996 €	125.909 €	5,6%
Provisions	3.657 €	3.769 €	- 3,0 %
Dettes	65.672€	63.645 €	3,2%
Total PASSIF	202.326 €	193.323 €	4,7 %

### Actif

Actif immobilisé: L'augmentation sur l'actif immobilisé est toujours à mettre sur le compte de projets de construction en cours, principalement « Südspidol », ou clôturés en 2017 (exemple: mise en conformité du site de Niederkorn).

Actif circulant: L'augmentation est due aux avoirs en banque dans la mesure où une grande partie des créances constatées en fin d'année 2016 a été régularisée en 2017 (retard de facturation CNS, décomptes budgétaires années antérieures, remboursement de médicaments chers).

### **Passit**

Capitaux propres: La variation de ce poste provient du résultat annuel (bénéfice de 3.3 M€) et de la hausse des subventions d'investissement reçues dans le cadre de grands projets d'investissements, dont notamment la planification du nouveau site unique.

**Provisions:** Les provisions restent stables entre 2016 et 2017.

**Dettes:** L'augmentation des dettes s'explique principalement par les dettes fiscales et sociales liées à l'impact de la nouvelle CCT.

### Compte de résultat

CHARGES (en milliers €)	2017 2016		<b>A</b>	
Matières premières, consommables et autres charges externes	74.718€	72.301 €	3,3%	
Frais de personnel	154.608 €	154.608 € 136.240 €		
Corrections de valeur	14.681 €	14.681 € 13.049 €		
Autres charges d'exploitation	1.677 €	928€	80,7%	
Corrections de valeurs sur immo.fin. et sur valeurs mobilières faisant partie de l'actif immo.	1.696 € 1.702 €		- 0,4%	
Intérêts et autres charges financières	30 €	38€	- 21,9%	
Bénéfice de l'exercice	3.353€	0€	100,0%	
Total CHARGES	250.762 €	224.259 €	11,8%	
Total CHARGES	250.762 €	224.259 €	11,8%	
Total CHARGES  PRODUITS (en milliers €)	250.762 € 2017	224.259 € 2016	11,8%	
			11,8% 	
PRODUITS (en milliers €)	2017	2016	<b>A</b>	
PRODUITS (en milliers €)  Montant net du chiffre d'affaires	<b>2017</b> 232.769 €	<b>2016</b> 210.013 €	10,8%	
PRODUITS (en milliers €)  Montant net du chiffre d'affaires  Autres produits d'exploitation  Produits provenant d'autres valeurs mobilières,	<b>2017</b> 232.769 € 15.992 €	<b>2016</b> 210.013 € 11.974 €	10,8 % 33,6 %	
PRODUITS (en milliers €)  Montant net du chiffre d'affaires  Autres produits d'exploitation  Produits provenant d'autres valeurs mobilières, titres et créances de l'actif immo.	2017 232.769 € 15.992 € 1.696 €	2016 210.013 € 11.974 € 1.732 €	10,8 % 33,6 % - 2,1 %	

### Charges

Matières premières et consommables: L'augmentation est liée notamment à la hausse des prix de médicaments en oncologie, de réactifs au laboratoire et de produits sanguins.

Autres charges externes: Les nouveaux contrats liés à la sécurité des sites et surtout les coûts des outils informatiques mis en place dans le cadre de nouveaux projets, ainsi que l'indexation des contrats existants sont à l'origine de l'augmentation sur ce poste.

Frais de personnel: L'augmentation substantielle des frais de personnel est essentiellement due à l'accord de la nouvelle convention collective de travail, avec d'une part notamment la revalorisation des carrières des professions de santé, et d'autre part le versement des primes uniques sur les salaires de 2014 à 2016.

Autres charges d'exploitation: La variation de ce poste découle surtout du décompte budgétaire de 2013, mais aussi de l'intégration de trois médecins coordinateurs.

**Amortissements:** Les amortissements sont dus aux investissements accordés par la CNS.

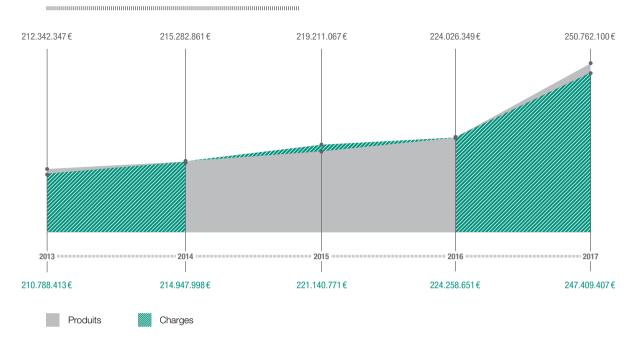
### **Produits**

Montant net du chiffre d'affaires: Le montant repris est en adéquation avec le budget des frais fixes et des frais variables que le CHEM a conclu avec la Caisse Nationale de Santé pour l'exercice 2017.

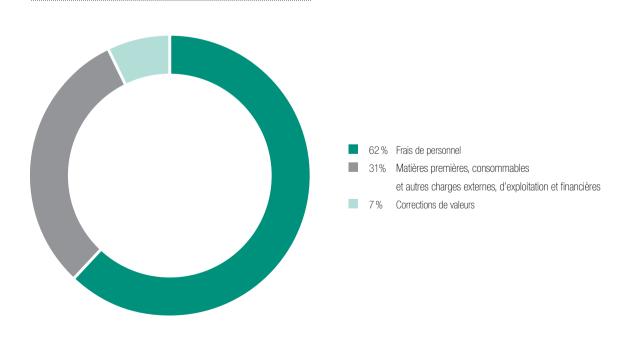
Suite aux effets de l'accord salarial négocié en cours d'année, la Caisse Nationale de Santé a ajusté le financement y relatif.

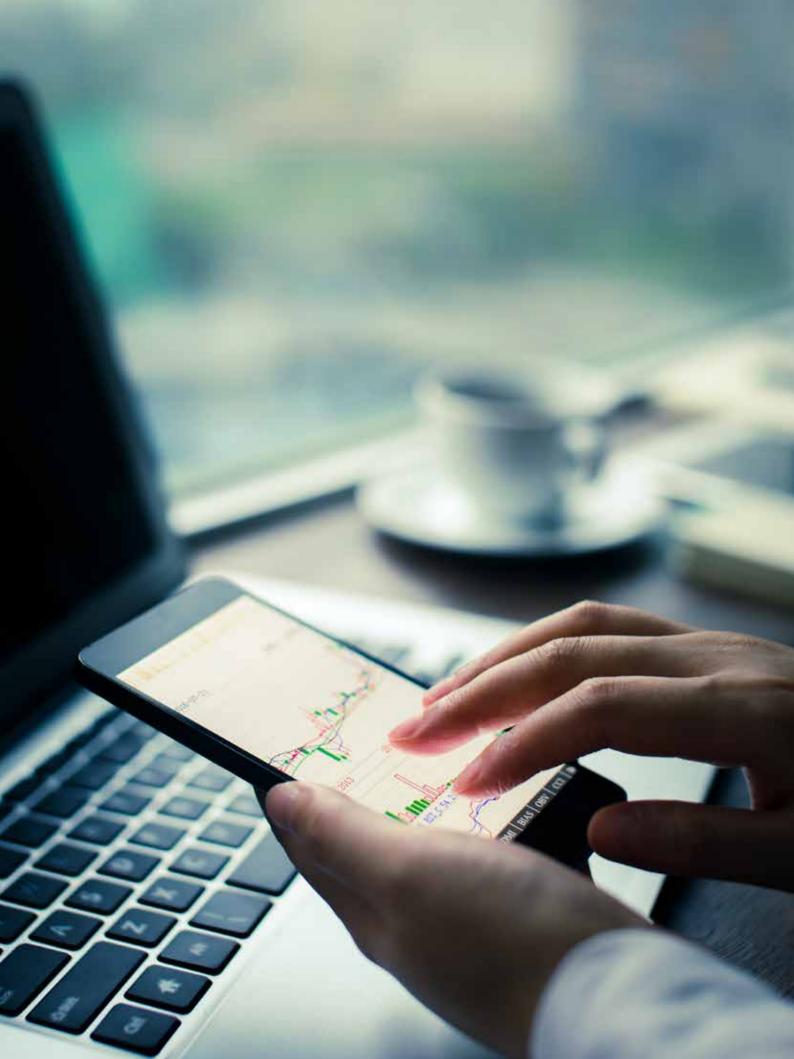
Autres produits d'exploitation: L'augmentation est due à la vente de l'activité «Laboratoire Extrahospitalier» à un laboratoire privé.

### **ÉVOLUTION DES CHARGES ET PRODUITS**



### RÉPARTITION DES CHARGES PAR CATÉGORIE









# LE CONSEIL D'ADMINISTRATION



### MEMBRES EFFECTIFS

### Quatre représentants de la Ville d'Esch-sur-Alzette

Vera Spautz (présidente du CA) Daniel Codello Jean Huss

André Zwally

### Deux représentants de la Ville de Dudelange

Dan Biancalana (2º vice-président)

Brit Schlussnuss

### Quatre représentants d'ArcelorMittal

Patrick Seyler (1er vice-président)

Marc Fox

Dr Marc Jacoby

Raymond Soumer

### Deux représentants du gouvernement désignés par le ministre de la Santé

Laurent Zanotelli

Dr Dorothée Knauf-Hübel

### Un représentant de la Ville de Differdange

Dr Robert Mangen

### Un représentant de la Ville de Pétange

Pierre Mellina

### Un représentant de la Ville de Käerjeng

Michel Wolter

Le Conseil d'administration est l'organe de gestion du CHEM. Il définit la politique du CHEM dans le respect des lois, des règlements et des conventions applicables. Il nomme le directeur général et les directeurs de département, auxquels il délègue la direction de l'établissement et la direction des activités médicales, des soins et des activités administratives. Le Conseil d'administration est composé de 15 membres effectifs et de 12 membres consultatifs.

## MEMBRES CONSULTATIFS

### Cinq membres de la direction

Dr Michel Nathan Dr Claude Birgen Daniel Cardao

Patrizia Ascani

Serge Haag

### Trois membres du Conseil médical

Dr Nicolas Dauphin

Dr Serge Meyer

Dr Bob Müller

### Trois membres de la délégation du personnel

Chantal Gantrel

Léonie Klein-Hoffmann

Gaby Bierlair

### Un juriste

Igor Pereira

# LA DIRECTION

De gauche à droite: Serge Haag, Daniel Cardao, Dr Claude Birgen, Patrizia Ascani, Dr Michel Nathan



Le Conseil de direction propose la politique générale et les orientations stratégiques du CHEM. Il assure la gestion quotidienne des affaires dans les limites des pouvoirs qui lui sont délégués par le CA. Il coordonne également la mission de santé publique de l'établissement au niveau interdépartemental.

Le directeur général est chargé d'exécuter les décisions du Conseil d'administration et de régler toutes les affaires qui lui sont spécialement dévolues par celui-ci. Il veille à garantir la continuité des missions imparties au CHEM pendant toute la durée du séjour des patients qui font appel à ses services.

# COMPOSITION DU CONSEIL DE DIRECTION

### Directeur général

Dr Michel Nathan

### **Directeur médical**

Dr Claude Birgen

### Directeur des soins

Serge Haag

### Directeur administratif et financier

Daniel Cardao

### Directeur des ressources humaines

Patrizia Ascani

# LES COMITÉS PERMANENTS

## LE CONSEIL MÉDICAL



### **Président**

Dr Nicolas Dauphin

### Secrétaire

Dr Serge Meyer

Conformément à l'article 30 de la loi du 28 août 1998 sur les établissements hospitaliers, un conseil médical est institué au CHEM, dont la composition, les modalités d'élection, le fonctionnement et les attributions résultent du règlement grand-ducal du 22 août 2003 relatif au conseil médical des hôpitaux et établissements hospitaliers spécialisés. Le conseil médical représente les intérêts du corps médical et se compose de représentants des médecins, des pharmaciens et du laboratoire.

## LA DÉLÉGATION DU PERSONNEL

### **Présidente**

Chantal Gantrel

### Vice-présidente

Léonie Klein-Hoffmann

Conformément à la loi modifiée du 18 mai 1979 portant réforme des délégations du personnel, il est institué une délégation du personnel au CHEM, dont les modalités électorales relatives à la désignation des délégués sont déterminées par le règlement grand-ducal modifié du 21 septembre 1979 concernant les opérations électorales pour la désignation des délégués du personnel. La délégation du personnel a pour mission générale de sauvegarder et de défendre les intérêts du personnel salarié de l'établissement en matière de conditions de travail, de sécurité de l'emploi et de statut social, pour autant que cette mission ne relève pas de la compétence du comité mixte d'entreprise.

## LE COMITÉ MIXTE

### Président

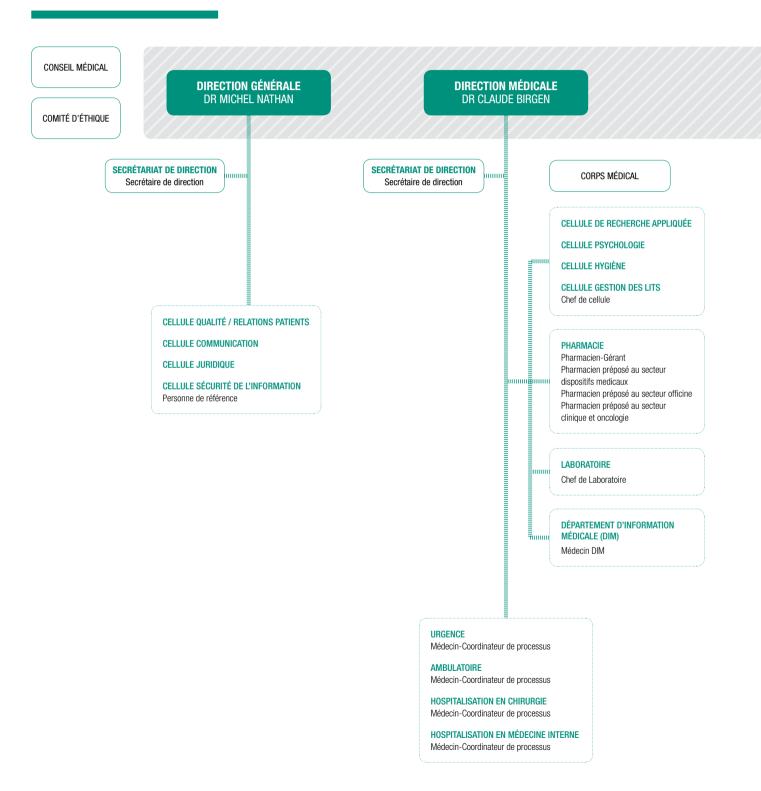
Dr Michel Nathan

Conformément à la loi modifiée du 6 mai 1974 instituant des comités mixtes dans les entreprises du secteur privé et organisant la représentation des salariés dans les sociétés anonymes, le CHEM dispose d'un comité mixte qui se réunit au moins quatre fois par an. Il est composé paritairement de représentants de l'employeur et de représentants du personnel et permet aux représentants des salariés de participer activement au fonctionnement de l'entreprise.

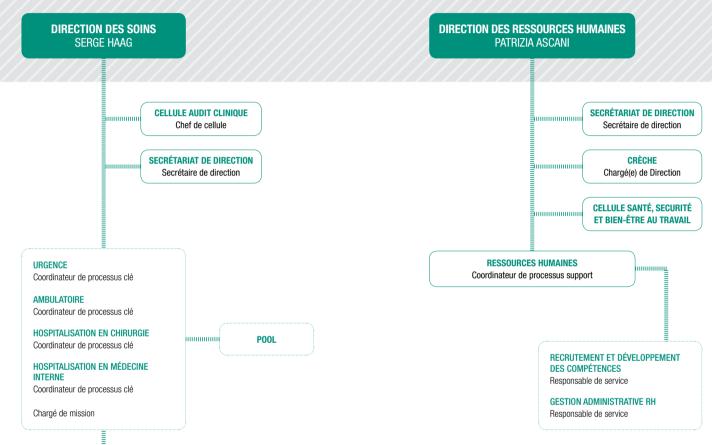
## LES AUTRES COMITÉS PERMANENTS DU CHEM

Comité	Mission		
Comité de sécurité	Politique de sécurité		
Comité de radioprotection	Politique de radioprotection		
Groupe d'intervention et de sauvetage	Sauvetage		
Comité d'achat	Politique d'achat et standardisation des matériaux		
Groupe POI GSE	Gestion de crise		
Comité d'éthique	Organe consultatif sur les questions éthiques		
Comité de prévention des infections nosocomiales	Prévention des infections nosocomiales		
Unité des infections nosocomiales	Prévention des infections		
Comité médico-pharmaceutique	Sécurité des médicaments		
Comité de sécurité transfusionnelle	Sécurité des transfusions		
Comité du matériel médical	Sécurité du matériel médical		
Comité d'évaluation et d'assurance qualité des prestations hospitalières	Gestion de la qualité et des risques		
Groupe d'évaluation C.I.R.S.	Analyse des incidents		
Équipe d'évaluation plainte	Evaluation des plaintes		
Groupes multidisciplinaires en oncologie	Stratégies de diagnostic et de traitement		
Comité des dons	Politique des dons		
Comité MESEHY	Sécurité au travail		
Conseil de bloc	Organisation des opérations		
Commission des bâtisses	Projets de construction et de transformation		
Comité de coordination des travaux	Projets de construction et de transformation		
Comité pilotage antibiotique (CPA)	Optimisation de l'administration d'antibiotiques au CHEM en vue de réduire les résistances		
Groupe d'organisation pilotage antibiotique (GOPA)	Optimisation de l'administration d'antibiotiques au CHEM en vue de réduire les résistances		

# L'ORGANIGRAMME







### ANESTHÉSIE / HBO / SAMU / SDR

Chef de service Chef de service adjoint

### **BLOC OP**

Chefs de service Chefs de service adjoint

### **CARDIOLOGIE**

Chef de service

### CHIRLIRGIE

Chef de service

### CHIRURGIE AMBULATOIRE

Chef de service

### CHIRURGIE A

Chef de service Chef de service adjoint

### **CHIRURGIE B**

Chef de service Chef de service adjoint

### GASTRO-NÉPHROLOGIE

Chef de service

### **GÉRIATRIE AÏGUE**

Chef de service

### HÉMODIALYSE

Chef de service

### IMAGERIE MÉDICALE

Chefs de service Chef de service adjoint

### MATERNITÉ

Chef de service Chef de service adjoint

### **MÉDECINE INTERNE**

Chef de service Chef de service adjoint

### NEUROLOGIE-GÉRIATRIE

Chef de service Chef de service adjoint

### NEUROLOGIE-PNEUMOLOGIE

Chef de service

### ONCOLOGIE

Chefs de service

### ORTHOPÉDIE

Chef de service

### PÉDIATRIE

Chef de service

### **POLICLINIQUES**

Chefs de service Chefs de service adjoint

### PSYCHIATRIE

Chef de service Chef de service adjoint

### RÉANIMATION

Chefs de service Chef de service adjoint

### RÉÉDUCATION GÉRIATRIQUE

Chef de service

### RÉÉDUCATION NEURO-VASCULAIRE

Chef de service

#### SERVICES DE SUPPORT CLINIQUE

Chef de service Chef de service adjoint

### STÉRILISATION

Chef de service Chef de service adjoint

### URGENCE

Chef de service Chef de service adjoint

### UROLOGIE-GYNÉCOLOGIE

Chef de service

